

P e t r y k i v k a

Петрівка

до **20**-ї річниці
Незалежності України

folk art centre
центр народного мистецтва

P e t r

Тетрадь



у к і в к а

Дієчка

а л б у м
а л ь б о м

Дніпропетровськ
Дніпрокнига
2011







Серія «Пізнавай і шануй свій край»

Яскравий, чарівний, сонячний... Якими ще словами можна висловити захоплення неповторним явищем – феноменом петриківського розпису. Яка прекрасна душа має бути у людини, котра творить таке диво! Ніби чарівна квітка, розцвіло народне мистецтво на живописному березі Орелі і продовжує милувати око вже третє століття, прославляючи наш край далеко за межами України.

Мистецтво петриківського розпису дбайливо зберігається і розвивається талановитими художниками Центру народної творчості "Петриківка", що представили в цьому виданні свої найкращі роботи. Традиційний і в той же час постійно оновлюваний за змістом, формою, матеріалами і творчими ідеями петриківський розпис є візитною карткою Дніпропетровщини.

**Альбом видано за сприяння
Дніпропетровської обласної державної адміністрації
та Дніпропетровської обласної ради**

Керівник проекту Галина ГУБАНОВА

Редакційна колегія:

Г.Ф. ГУБАНОВА – радник директора ТОВ «Дніпрокнига»,
заслужений працівник культури України
О.М. РЕМОВА – заступник директора ТОВ «Дніпрокнига»
Т.І. ШАРАПЕНКО – директор Дніпропетровського художнього музею
Л.В. ТВЕРСЬКА – заступник директора Дніпропетровського художнього
музею, заслужений працівник культури України
А.А. ПІКУШ – голова правління Центру народного мистецтва «Петри-
ківка», заслужений майстер народної творчості України

Наукові консультанти:

Л.В. ТВЕРСЬКА – заступник директора Дніпропетровського художнього
музею, заслужений працівник культури України;
А.А. ПІКУШ – голова правління Центру народного мистецтва «Петри-
ківка», заслужений майстер народної творчості України

*Видавництво висловлює подяку
за матеріали, надані
для підготовки альбому:*

Надії Іванівні КАПУСТІНІЙ,
директору Дніпропетровського національного
Історичного музею ім. Д.І. Яворницького;
Тетяні Іванівні ШАРАПЕНКО,
директору Дніпропетровського художнього музею;
Андрію Андрійовичу ПІКУШУ,
голови правління Центру народного мистецтва «Петриківка»;
Ларисі Олександрівні ФІЛІНОВІЙ,
директору Обласного комунального підприємства
«Центр "зеленого" туризму та народних ремесел Дніпропетровщини»

*Використання будь-яких елементів книги
без дозволу авторів та видавництва заборонено*

Напитись голосу твого,
Того закоханого струму,
Тієї радості і суму,
Чаклунства дивного того...

Ліна Костенко

ПІД НЕБОМ УКРАЇНИ

В'ється то степами, то перелісками, то зеленоросими луками, ще в первісній чистоті, ясноока Оріль, заплітаючи в коси цвіт калини і вишневе пагілля, золоте повнозерне колосся і глибочезну блакить літнього неба. І ллється над її неповторною вродою розлога пісня «Засвіт встали козаченьки». Ось уже третє століття бентежить вона людське серце тую прощання, відгомонам щирості і великої любові, які завжди кликали до творчості, до краси, до духовного вдосконалення.

Україно! Важко перелічити твої численні приваби, прадавні скарби, чарівні мелодії і колоритні барви, всі багатющі витвори щедрої мистецької руки, відверто романтичної, водночас мужньої і ніжної натури.

Захоплюючись золототерхими соборами стародавнього Києва, неодмінно згадуєш, хай скромний, але вартий подиву Троїцький собор над річкою Самарою, який без єдиного цвяха звів у піднебесся неперевершений тесля Яким Погрібняк. Скільки їх, таких воістину народних умільців дали Наддніпрянщина і Слобожанщина, Полісся і Волинь, Поділля і Карпати! Можливо, у тебе, Україно, і справді є те дивне чар-зілля, яке ще з дитинства наповнює серце жагою творення, прагненням краси, світової гармонії.

Гомін козацької бандури, поклик трембіти, ніжний голос сопілки завжди супроводжували нелегку працю твоїх ковалів і гончарів, стельмахів і човнярів, усіх, хто творив добробут, хто ревно захищав духовні надбання, що пережили тисячі негод, що часом покривались пилом забуття, щоб потім знову, як той фенікс-птах, постати з попелу до повнокровного життя.

Куди б не закидала доля твоїх синів, вони, ковтнувши ще з першоліт твого цілющого чар-зілля, не забували рідного краю, завжди тяглися до витоків свого буття.

Світ природи дає перші уроки естетики. Відкрито. Щедро. Незабутньо. Це невичерпне першоджерело, з якого натхненно черпали легендарна Маруся Чурай і Остап Вересай, Тетяна Пата і Федір Панко, Марія Приймаченко і Катерина Білокур. Звідси починалися решетилівські рушники і гончарство Опішного, петриківський розпис і килимарство та різьба по дереву Гуцульщини. Звідси брали творчу наснагу і професійні митці, збагачуючи світ своїм неповторним баченням.

Як соковито, всією міццю словесної завітності грають «Сонячні кларнети» Павла Тичини!

А з рясної роси, із романівських лугів доноситься класично вивіреним голос Максима Рильського: «Пролісків перших блакитні отари... Земле! Як тепло нам із тобою!»

І тут вже так близько до симоненківського: «Можна все на світі вибирати, сину, Вибрати не можна тільки Батьківщину».

А жанрові картини з народного побуту Миколи Пимоненка! А динамічні коні Миколи Самокиша! А чого вартє українське небо Сергія Васильківського! Так, саме українське, за відтворення якого художник ще в юності був відзначений на виставці в Італії.

Душа майстра гармонійно зливається з душею неба, під яким народилася, пронизується струмами земля, на якій були зроблені перші кроки.

Україно! Вдивися в обличчя своїх майстрів. На них – твої роси, карби твого духу, твоїх змагань.

У садах Слобожанщини чітко проглядаються сліди мандрівного народного любомудра Григорія Сковороди, з широких гонів Полтавщини лине вишневий сміх Остапа, з чернігівських узлісь чується голос натуристого Сашка, так безпомилково переданий Олександром Довженком у «Зачарованій Десні».

Радість творення на благо твоє, Україно!

Хай рясно світиться вона у твоїх благословенних світлицях, на плідних нивах, у селах і містах, а найперше – у серцях співгромадян! Більше колориту, оптимістичних барв, світла і любові! Тільки цим можна подолати наплив ненависті і ворожнечі. Якщо зло не помічає краси, то це ще не значить, що творити її – абсурд.

UNDER THE SKY OF UKRAINE

The bright-eyed river Oril, still in its pristine purity, is winding through steppes and green dewy meadows, plaiting guelder rose trees' blossom and cherry-trees' branches, golden full-grained ears of wheat and fathomless blue of summer sky into its tresses. And the Ukrainian folk song "Cossacks have risen before dawn" is flowing over its inimitable beauty. It's for the third century already that it has been touching human hearts with the anguish of parting, echo of generosity and great love that always inspires Creativity, calls for Beauty and spiritual perfection.

Ukraine! It's impossible to enumerate your countless charms, antique treasures, magic melodies and bright colors, all the rich creations of a generous artistic hand, of an openly romantic, valiant and at the same time tender soul.

Feasting your eyes on the gold-topped temples of the ancient Kyiv, you are inevitably reminded of the admirable, if unassuming Troitsky Cathedral over the river Samara, which was erected without a single nail by the unrivalled carpenter Yakym Pohribniak. Who can count them, true folk craftsmen, born by the Ukrainian regions of Naddniprianshchyna and Slobozhanshchyna, Polissia and Volyn, Podillia and the Carpathian Mountains!

Ukraine! You seem to really possess the magic herb that since childhood fills a human heart with passion for creative work, yearning for beauty and universal harmony. The sounds of kobzar's bandura, the calling of trembita, Ukrainian folk trumpet, and the tender voice of sopilka, Ukrainian folk flute, have always accompanied the toil of your smiths and potters, cart and boat-makers – of everyone who have worked for your welfare, have protected your spiritual acquisitions that have survived thousands of miseries and have been covered by the dust of oblivion – to resurrect again later from the ashes to the full-blooded life, like the magic Phoenix bird.

No matter how far-off could destiny put your sons, they, having tasted your magic herb, never forgot their native land and always strove to the source of their being.

The world of nature gives man his first lessons of aesthetics. Openly. Generously. Unforgettably. It is an inexhaustible source from which your great sons and daughters drew their inspiration: the legendary Marusia Churai, Ostap Veresai, Tetiana Pata and Fedir Panko, Mariia Pryimachenko and Kateryna Bilokur. It was the starting point of Reshetylivka towels and pottery by Opishny, decorative painting of Petyrykivka region, cookery and wood carving of Gutsulshchyna region. Professional artists have also tapped this source for getting the inspiration that helped them enrich the world with their unique view of life.

So juicy are the words of Pavlo Tychyna's "Sunny Clarinets" filled with the power of verbal florescence!

And from the thick dewy meadows we hear the precise voice of Maksym Rylsky: "Blue flocks of the first snowdrops ... Earth! We feel so warmed by you!"

And close we get to Symonenko's: "You can choose anything in this world, my son. It's only your motherland that you cannot choose."

And genre pictures of the people's life by Mykola Pymonenko! And dynamic horses by Mykola Samokysh! And how magnificent is the Ukrainian sky painted by Sergii Vasylykivskyi! Yes, Ukrainian sky it is – for its artistic representation the artist got a distinction award at an exhibition in Italy as far back as in his young years.

A master's soul harmoniously blends with the soul of the sky under which it was born, and gets permeated with the streams of the earth on which the first steps were taken.

Ukraine! Take a close look at your masters' faces. On them your own features are evident, and your spirit and endeavors are etched.

Gardens of Slobozhanshchyna region manifest the footstep of the travelling people's sage philosopher Hryhorii Skovoroda, on the wide fields of Poltavshchyna region you hear the voice of the great humorist writer Ostap Vyshnia, while in the woods of Chernihiv region – the voice of the nature-loving Sashko, that was unmistakably presented by Oleksandr Dovzhenko in his film "The Enchanted Desna".

ПІД НЕБОМ УКРАЇНИ

Виродження можна зупинити тільки любов'ю. І це стверджують всім своїм єством ті, хто причастився жагою творення.

Щедро родить їх наше Придніпров'я! Із покоління в покоління передавали народні майстри петриківського розпису своє вміння ловити і відтворювати у розкішних барвах неповторну красу степового роздолля. В ній гармонійно злиті земні реалії і високопоетичні вигадки, одухотворені ніжним і люблячим серцем сільських умільців, що підіймали своє мистецтво від хатніх побутових прикрас до світових обрії.

Відрадно, що і в наше, вкрай техногенне століття, не згасає інтерес до колоритних народних витворів, до яскравих виявів народного духу, до життєствердних мотивів. Переконливим свідченням цього є народні майстри Петриківки.

*І сум, і радість, хліб і молоко
У цій селі, зарученім красою.
Тут на грушині засівав Панко
Калинний клекіт щедрою рукою.*

*Тут день встає над стиглим колоском,
Як птах співучий, знайдений Патою.
Тут жайвір дзвонить срібним голоском.
Жар серцевин відлунить чистотою.*

*Злились в одно чорнозем і вогонь,
В зелених пролистах орільська оболонь,
Задивлена в майбутнє Україна.*

*Казкові, неспокійні кольори,
Немов прошелестіли явори –
І спалахнула пісня солов'їна.*

І зовсім не випадково, що такий казково-вигадливий розпис виплекався з багатючих фольклорних глибин Дніпропетровщини – краю, овіяного космічним духом, де міцно поєдналися рідкісні земні родовища з духом колосу й металу, з міцними талановитими людськими натурами.

Петриківка – чарівна квітуча гілка на могутньому дереві життя нашого славетного Придніпров'я.

Сергій Бурлаков,
член Національної спілки
письменників України

UNDER THE SKY OF UKRAINE

The joy of the creative work for your welfare, Ukraine!
May it shine in your blessed huts, in fertile fields, in villages and towns, and first of all in the hearts of your citizens! More coloring, more optimistic hues light and love – only this way you can overcome the pressure of hate and hostility. If evil does not notice beauty, this does not mean that it is futile to create it.

Love alone can put an end to degeneration. And this fact is confirmed by those who have shared the sacred thirst for creative work. Our Prydniprovyie lavishly gives birth to them!

From generation to generation the folk masters of Petrykivka painting popularized their skill to catch and reproduce in splendid colors the inimitable beauty of the steppe expanse. The earth's realities and highly poetic fictions are fused in it in harmonious way inspired by tender and loving hearts of rural skilled craftsmen, who rose their art from domestic everyday decorations up to the world sky-lines.

It is gratifying that even in our extremely technogenic century the interest for picturesque folk articles, for bright manifestations of the national spirit, for life-asserting motives does not die out.

Petrykivka folk craftsmen are the convincing proof of this.

*There sorrow and joy exist, and bread and milk
In this village betrothed with Beauty.
Where Panko generous hand scattered scarlet berries of guelder rose
Over the pear board.*

*The day is dawning above the ripe wheat ear
Like a magic bird found by Pata.
A sky lark's song rings in a silver voice,
The ardor of its core will resound with purity.*

*Black earth and fire fuse together,
Low-lying marshy lands along the Oril are covered with green thicket.
Ukraine is lost in contemplation of her future.*

*Fantastic, restless colors
Resemble rustling maples,
And nightingale bursts out singing.*

It is not at all by chance that such fantastic and fanciful painting had been fostered by the rich folk-lore depth of Dnipropetrovshchyna – the land filled with universe spirit, where uncommon material deposits are strongly united with the soul of crops and metal, with strong, talented human natures.

Petrykivka is a magic branch blooming on the mighty Life-Tree of our glorious Prydniprovyie.

Serhii Burlakov,
*Member of the National Union
of Writers of Ukraine*







НЕМЕРКНУЧЕ СВІТЛО ПЕТРИКІВСЬКОГО РОЗПИСУ



Федір Панко
Петро Калнишевський
(фрагмент)
1987. Дерево, підлаковий розпис

Fedir Panko
Petro Kalnyshevsky
(fragment)
1987. Wood, underlacquer painting

Мальовниче село Петриківка Дніпропетровської області – широко відомий у світі осередок українського народного декоративного розпису. Його історія бере свій початок від давніх традицій настінних розписів, що сягають у глибину століть, аж до часів появи праматері української архітектури – білої селянської «хати-мазанки». Ці орнаменти несли в собі особливі магічні властивості своєрідного оберегу. Вони, як і народна українська пісня, зцілюють та оберігають душу людини.

Сьогодні це мистецтво являє собою унікальний релікт безперервної національної традиції, що вносить у сучасність самобутню культуру Придніпров'я – історичної колиски Запорозького козацтва, його могутній дух, поетичне світосприйняття та глибинність епічного образотворчого мислення.

Поряд з художнім розписом у Петриківці розвивалися ткацтво, витинанка, різьба по дереву, ковальство, лозоплетіння, іконопис та інші види народного мистецтва.

За легендою село Петриківка було засноване у XVII ст. козаком Петриком, урожденцем Полтави, як козацький зимівник. Починаючи з 1772 р. село бурхливо розбудовувалося внаслідок переселення жителів зі старовинного козацького поселення Курилівки, яке на той час уже мало понад 500 років власної історії. Ініціатором цього переселення був Петро Калнишевський, останній кошовий Війська Запорозького, який також сприяв перетворенню Петриківки у центр Протовчанської військової паланки.

Перші дослідження петриківського розпису, що розпочалися у XIX ст. з ініціативи відомого вченого Д.І. Яворницького, дають уявлення про широке розповсюдження настінного розпису в багатьох центрах сучасного дніпровського регіону, таких як Мишуричівка, Спаське, Капулівка, Покровське, Романкове, Чумаки, Шульгівка, Чаплинка та ін. Тут розмальовувалися не лише хати – ззовні та зсередини, а й клуні з усіма господарськими спорудами, що створювало єдиний ансамбль селянської садиби у гармонії з мальовничою природою Придніпров'я.

UNFADING LIGHT OF PETRYKIVKA PAINTING

The picturesque village Petrykivka

in Dnipropetrovsk region is well-known in the world as the center of Ukrainian folk decorative painting. Its history originates from the period of ancient mural painting traditions deeply rooted in centuries to the time when the foremother of Ukrainian architecture appeared – whitewashed “khata-mazanka” (a peasant’s hut coated with clay and treated with slaked-lime). The ornaments had special magic properties being a kind of “obereg” – a talisman defending from evil spirits and disasters. Like a folk Ukrainian song they are healing and protective for human souls.

Now this art is a unique relic of the uninterrupted national tradition which brings into the present the original culture of Prydniprovye – the historical cradle of Zaporozhian Cossacks with their mighty spirit, poetical world outlook and the depth of their epic artistic thinking and image creating.

Side by side with decorative painting various kinds of folk craft were developing in Petrykivka such as weaving, art of vytynanka (open-worked patterns or little figures cut out of paper), carving in wood, smithing, rod wickering, icon-painting and other handicrafts.

According to the legend, the village Petrykivka was founded in the 17th century by Petryk who was a Cossack from Poltava. It was a zimovnik (a kind of settlement where Cossacks used to spend winter periods). Since 1772, the village was rapidly developing as result of people moving from the old Cossack settlement Kurylivka, which had at that time more than 500 years of its own history. The initiator of this move was Petro Kalnyshevsky, the last koshovyi ataman (commander-in-chief) of Zaporozhian military forces, who also promoted transforming Petrykivka into the residence of Protovchanska palanka (administrative unit under a military force, comes from Greek phalange).

НЕМЕРКНУЧЕ СВІТЛО ПЕТРИКІВСЬКОГО РОЗПИСУ

Петриківський розпис віддзеркалював духовну єдність людини з природою, підніс ідею циклічності життя, яка має вияв у традиції щороку заново розписувати хату. Це задовольняло внутрішню потребу людини в оновленні житла, сприяло творчому розвитку майстра та його школи.

У сяючій палітрі петриківського розпису, яка базується на гармонійному поєднанні домінуючих кольорів спектру, ховається магічний образ сонячного світла. Не менш цікавою є й символіка розпису. Так, композиція букет-вазон – це одвічний образ квітучого дерева життя; лиштва (фриз) символізує нескінченність; квітка – вершина краси природи, її апогей; калина відображає дівочу вроду; мальва – прообраз козацької доблесті; дуб – вияв сили та мужності; зображення птаха – знак гармонії, світла, щастя; півник знаменує пробудження, відродження; зозуля уособлює таємницю вічного плину часу.

У постійному синтезі досвіду поколінь народних майстрів сформувалися традиції універсального методу петриківського розпису, заснованого на народному світосприйнятті, що забезпечував вільний вияв творчої особистості майстра.

Народне мистецтво неодноразово засвідчувало свою надзвичайну стійкість та життєздатність у драматичних обставинах, відроджуючись з попелу ординських згарищ та поневолення, регенеруючи відсічені від коренів віти свого мистецького «рай-дерева».

На початку ХХ ст. Петриківка швидко опанувала нові матеріали – водяні та олійні фарби. Настінні розписи, які здавна малювалися власноруч виготовленими барвниками із соків рослин, переходять на папір, барвники замінюються на фабричні – відкриваються нові можливості художньої творчості, що зумовлюють розвиток традиційного мистецтва. Виконані на папері розписи, так звані «мальовки», посідали визначене традицією місце в інтер'єрі: широка домінуюча лиштва вздовж сволока (головні балки стелі), а також вузькі бігунці по слижах стелі й карнизах комина печі та кульмінація інтер'єру

хати – розписана піч з головною композицією «Дзеркала», де зображено символічне «Дерево життя».

Велика народна традиція настінного розпису у Петриківці продовжувалася аж до початку 30-х років ХХ ст.

У 1936 р. у селі Петриківка було відкрито дворічну школу декоративного малювання (засновник – О.Ф. Статива), яка проіснувала до 1941 р. Незважаючи на короткий час існування школи, її випускники, учні відомої майстрині Т.Я. Пати, зробили значний внесок у справу збереження петриківського розпису та пошуку шляхів його виходу у сферу сучасного життя.

Так, у 1947 р. М.К. Тимченко, В.Ф. Клименко-Жукова, сестри В.І. та Г.І. Павленко та П.І. Глущенко, оселившись у Києві, започатковують вихід петриківського розпису у художню промисловість на Київській сувенірній фабриці ім. Т.Г. Шевченка. Зокрема, запроваджують новий метод – підлаковий розпис на чорному тлі виробів, що виготовлялися з пресованої тирси. Водночас велися пошуки в настінних розписах міської архітектури, в оформленні виробів з фарфору та у поліграфії.

Згодом цей досвід було продовжено і в самій Петриківці. У 1958 р. відкрили цех підлакового розпису при артілі «Вільна селянка», де учні Т.Я. Пати під керівництвом Ф.С. Панка склали основу колективу, що згодом розвинувся у фабрику «Петриківський розпис», де розпис художніх виробів виконувався на чорному тлі за технологією Київської сувенірної фабрики.



Група студентів першого набору Петриківської школи декоративного малювання на практиці у с. Решетилівці – одному з осередків українського народного ткацтва, килимарства, вишивання та кушнірства (друга зліва – М.К. Тимченко). 1937

Students groupe of the first training camp of Petrykivka School of decorative painting in Reshetylivka village, one of the centers of Ukrainian folk arts such as weaving, carpet weaving, embroidery and fur dressing (M.K. Tymchenko is the second from the left). 1937



UNFADING LIGHT OF PETRYKIVKA PAINTING

*Статива Олександр Феодосійович,
засновник першої у Петриківці шко-
ли декоративного малювання*

*Statyva Oleksandr Feodosiiovych,
the founder of the first school of
decorative painting in Petrykivka village*



*Параска Миколаївна Павленко,
народний майстер петриківсько-
го розпису*

*Paraska Mykolaivna Pavlenko,
the Folk Master of Petryka decorative
painting*



*Другий випуск Петриківської
школи декоративного малюван-
ня 1936–1939 рр.*

*Серед інструкторів – відома
майстриня Т.Я. Пата*

*The second group of graduates of
Petrykivka School of decorative
painting 1936–1939.*

*Among the tutors there is a well-
known Artist T.Ya. Pata*

The first investigations of Petrykivka painting which begun in the 19th century on the initiative of the known historian and ethnographer Dmytro Yavornytskyi give us the idea about the wide spreading of mural painting in many centers of the present Dniprovsky region such as Myshuryn Rih, Spaske, Kapulivka, Pokrovske, Romankove, Chumaky, Shulhivka, Chaplynka and others. The local people not only decorated their huts with painting on the outside and inside, but also decorated klunias (a kind of barn or granary) and all farm buildings that created a common ensemble of peasant's farm-stead in harmony with the picturesque nature of Prydniprovye.

Petrykivka painting reflected spiritual unity of man and nature, raised the idea of life cyclicality that manifests itself in the tradition of painting the hut every year anew. This satisfied the inward need of man in renewing his dwelling, favored the creative development of master and his school.

The magic image of sunlight is hidden in the shining palette of Petrykivka painting based on harmonious combination of dominating spectrum colors. Symbolistic character of the painting is of no less interest. So, the composition "bunch of flowers – vase" is the age-long image of flowering Life Tree; frieze symbolizes endlessness; flower is the top, acme of nature's beauty, its culmination; guelder rose reflects maiden's beauty; mallow is the prototype of Cossack valor; oak is a manifestation of strength and fortitude. The image of a bird is a token of harmony, light and happiness; cock symbolizes awakening, reviving; cuckoo personifies the mystery of eternal flow of Time.

Traditions of universal method of Petrykivka decorative painting based on the folk world outlook had been forming in the constant synthesis of experience of the folk masters' generations. Such a method ensured free displaying of master's creative individuality.

The folk art proved more than once its uncommon fortitude and vital capacity in dramatic circumstances reviving from enslavement and smoldering ruins left by Tatar hordes, regenerating branches of its artistic "paradise-tree" cut off from their roots.

At the beginning of the 20th century Petrykivka quickly mastered new materials such as water-colors and oil-colors. Mural paintings, which since olden times have been painted with natural dyes made with craftsman's own hand of plants' juices are transferred onto paper, natural colorings are replaced by matters manufactured in factories, artists are provided with new opportunities for creative work that stipulate traditional art developing. Paintings on paper, so-called "malyovky", found their own place in the interior of the house determined by tradition such as a wide dominating frieze along the main beam of the ceiling and narrow strips of design along short



НЕМЕРКНУЧЕ СВІТЛО ПЕТРИКІВСЬКОГО РОЗПИСУ

Першопрохідці. Майстри першого цеху підлакового розпису (зліва направо): В.Д. Тезик, Н.І. Турчин, Г.Я. Прудникова, Н.М. Шулик, М.Т. Шишацька, Г.К. Ісаєва, Є.Я. Клюпа. 1958



Pioneers. Artists of the first workshop of varnished (underlacquer) painting (from left to right): V.D. Tezyk, N.I. Turchyn, H.Ya. Prudnykova, N.M. Shulyk, M.T. Shyshatska, H.K. Isaieva, Ye.Ya. Kliupa 1958

Майстри петриківського розпису (зліва направо): І.Ф. Завгородній, Н.І. Турчин, Ф.С. Панко, невідомий майстер, Г.Я. Прудникова, невідомий майстер, Є.Я. Клюпа, невідомий майстер, Г.К. Ісаєва, невідомий майстер, Н.М. Шулик. 1959

Masters of Petryka decorative painting (from left to right): I.F. Zavhorodnii, N.I. Turchyn, F.S. Panko, an unknown artist, H.Ya. Prudnykova, an unknown artist, Ye.Ya. Kliupa, an unknown artist, H.K. Isaieva, an unknown artist, N.M. Shulyk. 1959

Починаючи з 1971 р., державна монополія на Петриківку послаблюється. Спілка художників України за ініціативою Ф.С. Панка, відкриває в осередку Експериментальний цех петриківського розпису (філію Дніпропетровського художньо-виробничого комбінату Художнього фонду).

Водночас, фабрика «Петриківський розпис» з приходом нового художнього керівника В.І. Соколенка, отримує новий імпульс розвитку. Завдяки запровадженню у виробництво розписаних виробів з дерева стимулювався розвиток цього напрямку. У 70-х роках серед молодих майстрів розпочинається рух за відродження народних традицій, звільнення від стереотипів та деформацій, що виникли у петриківському осередку внаслідок його опромислювання.

Протягом двадцятирічного періоду, від 1970 р. по 1991 р., у Петриківці відбувається хвиля розвитку. За ініціативою Ф.С. Панка відкривається Експериментальний цех – своєрідна творча лабораторія для молоді. Цей час позначився новими досягненнями та іменами, поширенням петриківського розпису не лише в Україні, але й за її межами через художні

виставки та експорт виробів народних майстрів, який здійснювався у понад двадцять країн світу. За цей час зміцнилася матеріально-технічна база осередку. Так, наприкінці 80-х років було збудовано нові приміщення фабрики «Петриківський розпис» та Експериментального цеху петриківського розпису. Зростає престиж професії народного майстра. Активно розвивається підготовка кадрів у ряді учбових закладів, починаючи з найменшого дитячого віку, через гуртки, дитячу художню школу, учбовий комбінат, професійно-технічне училище, а також індивідуальне учнівство.

Виникає необхідність створення закладу нової формації, який своєю діяльністю продовжував би традиції, закладені майстрами старших поколінь. 23 жовтня 1991 р. за сприянням Спілки художників України та з ініціативи А.А. Пікуша було створено таке підприємство.



UNFADING LIGHT OF PETRYKIVKA PAINTING

*Майстри петриківського розпису
60-ті роки*

*Masters of Petryka decorative
painting. The 1960s*



cross-beams of the ceiling and the eaves of the chimney. The culmination of a hut's interior was the painted stove with the main composition on its front wall presenting the symbolic "Life Tree".

The great folk tradition of the mural painting continued in Petrykivka till the beginning of 1930-ies.

In 1936 the two-year School of Decorative Painting (founder O.F. Statyva) was opened in the village Petrykivka. It existed till 1941. In spite of the short time of its existence, young painters who graduated from the school, students of the well-known woman master Tetiana Pata made their valuable contribution to the cause of keeping Petrykivka painting and seeking the ways for their art out into the sphere of modern life.

So, in 1947 M.K. Tymchenko, V.F. Klymenko-Zhukova, sisters V.I. and G.I. Pavlenko and P.I. Hlushchenko settled in Kyiv and started to introduce Petrykivka painting into artistic industry at the T.G. Shevchenko souvenirs factory. In particular, they brought in a new method of painting articles made of compressed sawdust. This was underlaquer painting on black background. At the same time they were engaged in search of new experience in the field of mural painting of urban architecture and decorative design of porcelain articles as well as in polygraphy.

Later this experience was also used in Petrykivka. The shop of underlaquer painting attached to the artel (association for common work) "Vilna Selianka (Free Peasant Woman)" was opened in 1958. The pupils of Tetiana Pata under the guidance of Fedir Panko formed the base of the team developed presently into the "Petrykivka Painting" factory where painting of artistic articles made on black background was carried out according to the practice adopted at the Souvenirs factory in Kyiv.

Since 1971, the state monopoly for Petrykivka weakens. On the initiative of Fedir Panko the National Painters' Union of Ukraine opens the Experimental shop of Petrykivka painting (branch of the artistic-industrial factory attached to the Art Fund).

At the same time, with the coming of the new artistic leader Vasyl Sokolenko the "Life Tree" factory of Petrykivka painting gets a fresh impulse for its developing. They started manufacturing painted articles of wood that stimulated the progress in this trend. In 1970-ies among the young craftsmen the movement starts for revival of folk traditions and deliverance from stereotypes and deformations that arose at the Petrykivka Center as result of its industrialization.

During 20 years, from 1970 to 1991, Petrykivka experiences a wave of new development. On the initiative of Fedir Panko the Experimental shop appears as a kind of creative laboratory for the youth. This period was marked by new achievements and names, spreading Petrykivka painting not only in Ukraine, but also in the world thanks to art exhibitions and exporting articles of folk craftsmen to more than 20 countries.

The material and technical base of the Petrykivka Center had been considerably reinforced during these years. So, at the end of 1980-ies new premises were built for the Factory and the Experimental shop of Petrykivka painting. The prestige of the folk craftsman's trade rose in public opinion. Training of personnel had been actively developed at a number of educational institutions beginning with the youngest children and hobby groups, at children's art school, training center, vocational school, and also in the form of individual training. The need arose in creating an educational institution of new structure, which would continue the traditions laid by the masters of elder generations. Such enterprise was created on the 23rd of October, 1991 on the initiative of Andrii Pikush and with the assistance of the National Painters' Union of Ukraine. The folk craftsmen turned from hired workers into proprietors – joint owners. The modern name of this enterprise is The Folk Arts Center "Petrykivka" (firstly it was called The Creative Union of "Petrykivka"). Many artists took an active part in creating the center. These are such well-known masters of Petrykivka painting as V.A. Hlushchenko, H.M. Samarska, M.I. Pikush as well as the talented youth - N.M. Rybak, O.I. Zinchuk, V.I. Karpets, N.I. Borodina, T.A. Shyshatska and others.

НЕМЕРКНУЧЕ СВІТЛО ПЕТРИКІВСЬКОГО РОЗПИСУ

*Художники фабрики петриківського розпису «Дружба»
Кінець 60-х років*

*Masters of Petryka decorative painting
from the Factory "Druzhba" The late
1960s*

→



*З рідними – на згадку
Т.Я. Пата з донькою Веклушею та
правнукою Наталкою. 1969*

*Together with kinsfolk on kind
remembrance*

*T.Ya. Pata with her daughter Veklusha
and great granddaughter Natalka. 1969*

Народні майстри з найманих працівників перетворилися на господарів-співвласників. Його сучасна назва – Центр народного мистецтва «Петриківка» (перша назва – Творче об'єднання «Петриківка»). Серед активістів його створення були відомі майстри петриківського розпису – В.А. Глущенко, Г.М. Самарська, М.І. Пікуш, а також талановита молодь – Н.М. Рибак, О.І. Зінчук, В.І. Карпець, Н.І. Бородіна, Т.А. Шишацька та ін.

Згодом у Центр прийшли талановиті майстри з фабрики «Петриківський розпис» та Експериментального цеху – колективів, які не змогли вистояти в складних для галузі умовах, проте відіграли важливу роль, виховавши декілька поколінь народних майстрів. З 1988 р. обов'язки виконавчого директора підприємства виконує В.Г. Біленко, який перед цим працював майстром Експериментального цеху ДХВК.

Головне значення Центру народного мистецтва «Петриківка» в тому, що він зберіг та згуртував у своєму складі творчий актив осередку, близько сорока відомих майстрів, серед яких семеро – заслужені майстри народної творчості України, понад двадцять – члени національних творчих спілок (Національна спілка художників України та Національна



спілка майстрів народного мистецтва України). Цьому сприяє підтримка Центру Національною спілкою художників України та її Дніпропетровською організацією, які передали в користування Центру приміщення збудоване Художнім фондом у с. Петриківка. Підтримує діяльність Центру і керівництво Дніпропетровської області.

В сучасних умовах майстри колективу дбайливо зберігають та розвивають кращі досягнення народних художніх традицій

та технологій петриківського розпису, формують перспективи його подальшого розвитку.

Колектив Центру представляє петриківський розпис на регіональних, Всеукраїнських та міжнародних виставках. У центрі постійно діє виставковий зал, який відвідують шанувальники народного мистецтва.

Упродовж своєї діяльності Центр народного мистецтва «Петриківка» надає допомогу петриківській дитячій художній школі ім. Т.Я. Пати, а також спрямовує на педагогічну роботу провідних майстрів, серед яких – заслужений майстер народної творчості України М.І. Пікуш, яка успішно очолює школу понад 15 років.

Центр проводить активну виставкову діяльність в Україні та за її межами. Твори провідних майстрів з успіхом експонуються на виставках у багатьох країнах світу (Польща, Франція, Голландія, Німеччина, США, Канада, Японія).

Поряд з участю у виставках, що проводяться Міністерством культури і туризму України та Національною спілкою художників України, Центр проводить власну активну презентаційну діяльність. Зокрема, виставки петриківського розпису в Українському національному музеї-архіві в Чикаго (США, 2001 р.) та Українському культурному центрі у Філадельфії (США, 2002 р.); ретроспективна виставка «Немеркнуче світло петриківського розпису» (Київ, 2003р.); виставки в Національному музеї українського народного декоративного мистецтва у Києві, «Лесина осінь» – у музеї Лесі Українки в Ялті (2006 р.), у Полтавському краєзнавчому музеї (2009 р.), у містах Хмельницькому (2009 р.) та Білій Церкві (2010 р.).

Серед найбільш творчо активних майстрів колективу – В.А. Глущенко, Н.І. Турчин, М.Н. Курінька, Н.Р. Калюга, Н.М. Рибак, В.І. Дека, М.В. Дека, М.І. Пікуш, К.М. Тимошенко, В.І. Кар-

UNFADING LIGHT OF PETRYKIVKA PAINTING

*А.А. Пікуш, П.М. Павленко,
Г.І. Павленко та В.І. Соколенко
(стоїть)*

*A.A. Pikush, P.M. Pavlenko,
H.I. Pavlenko and V.I. Sokolenko
(stands)*

→

*Цех підлакового розпису фабрики
петриківського розпису «Дружба»
1969*

*Workshop of varnished (underlacquer)
painting of the Petrykivskyi Decora-
tive Painting Factory "Druzha". 1969*

Subsequently, some gifted masters of the Experimental shop and "Petrykivka painting" Factory joined the Center. Their teams could not survive in the circumstances too difficult for the branch, but they played a significant part in training a few generations of folk craftsmen.

The greatest importance of the Folk Arts Center "Petrykivka" is that they kept and united the most creative and active craftsmen in their staff, including about forty well-known masters. Seven of them are Honored Masters of Ukrainian Folk Art, more than twenty of them are members of the national creative unions (the National Painters' Union of Ukraine and the National Union of Ukrainian Folk Arts Masters). The assistance and support of the National Painters' Union of Ukraine and their department in Dnipropetrovsk was very efficient since they handed over the premises built by the Art Fund in the village of Petrykivka to the Folk Arts Center. The governing body of Dnipropetrovsky region also supports the activities of the Center.

In the present circumstances the masters of the Center are carefully keeping and developing the best achievements of the folk artistic traditions and practices of Petrykivka painting, and thus they are forming the prospects of its further progress.

The body of the Center presents Petrykivka painting at the regional, All-Ukrainian and international exhibitions. The Center has a permanent exhibition hall visited by people admiring the folk art.

The Folk Arts Center "Petrykivka" renders its assistance to the T.Ya. Pata Children Arts School in the village of Petrykivka. They also send their leading masters to teach at the school. One of them is the Honored Master of Ukrainian Folk Arts Mariia Pikush, who has been successfully heading the school for more than 15 years.

The Center arranges art exhibitions in Ukraine as well as abroad. Works of the leading masters were successfully exposed in many countries in the world, including Poland, France, Holland, Germany, the USA, Canada and Japan.

Besides taking part in art exhibitions arranged by the Ministry for Culture and Tourism of Ukraine and the National Painters' Union of Ukraine, the Center carries out their own presentation activities: the art exhibition of Petrykivka painting at the Ukrainian Museum-Archive in Chicago (the USA, 2001),



the art exhibition at the Ukrainian Cultural Center in Philadelphia (the USA, 2002), the retrospective art exhibition "Unfading light of Petrykivka painting" at the Museum of Folk Decorative Art in Kyiv (2003), the art exhibition "Lesia's Osin (Lessya's Autumn)" at the Lessya Ukrainka Museum in Yalta (2006), art exhibitions at the Museum of local lore in



НЕМЕРКНУЧЕ
СВІТЛО
ПЕТРИКІВСЬКОГО
РОЗПИСУ

пець-Єрмолаєва, І.П. Піскун, Л.Ф. Скляр, Т.Ф. Пата, В.І. Міленко, М.І. Яненко, а також молоді майстри І.Д. Кібець, В.Д. Шевченко, Г.О. Назаренко, С.М. Біленко, Т.А. Шишацька, Т.І. Турчин та ін.

Петриківський декоративний розпис – вияв давнього та вічно молодого народного мистецтва, що має в своєму потенціалі великі можливості для виходу в світ сучасного життя, збагачення вітчизняної та світової культури.

Доторкніться до цих світлих джерел, відшукайте життєдайну силу щедрої краси, що дає людині відчуття внутрішньої рівноваги, гармонії з оточуючим світом, природою.

Андрій Пікуш,

*голова правління Центру народного мистецтва «Петриківка»,
заслужений майстер народної творчості України*





Poltava (2009), in the towns Khmelnytskyi (2009) and Bila Tserkva (2010).

The most creatively active masters of the Center are Volodymyr Hlushchenko, Nina Turchyn, Mariia Kurinka, Nataliia Kaliuga, Nataliia Rybak, Valentyna Deka, Mykola Deka, Mariia Pikush, Kateryna Tymoshenko, Valentyna Karpets, Yaryna Piskun, Liana Skliar, Tetiana Pata, Valentyna Milenko, Mariia Yanenko and also young masters Iryna Kibets, Victoriia Shevchenko, Halyna

Nazarenko, Svitlana Bilenko, Tetiana Shyshatska, Taisiia Turchyn and others.

Petrykivka decorative painting is a manifestation of the old, but eternally young folk art that has in its potential the great possibility to get into the wide world of modern life, to enrich the native and world culture.

Touch these bright sources, seek for life-giving force of the lavish beauty that gives to people the sensation of inner balance and harmony with nature, with surrounding world.

Andrii Pikush,

*Head of the Board of Folk Arts Center "Petrykivka",
Honored Master of Ukrainian Folk Art*



Художники фабрики петриківського розпису «Дружба». 1973

Masters of Petryka decorative painting from the Factory "Druzhba". 1973



Художники Центру народного мистецтва «Петриківка». 2011

Masters of Folk Arts Center "Petrykivka". 2011

СУЧАСНИЙ ПРАВОНАСТУПНИК СТАРОДАВНЬОГО МИСТЕЦТВА

Ярина Улянівна Пилипенко – одна з найстаріших майстринь петриківського розпису

Yaryna Ulianivna Pylypenko, one of the oldest Masters of Petrykivka decorative painting



Тетяна Якимівна Пата – найстаріша петриківська майстриня, її ім'я носить Петриківська районна дитяча художня школа

Tetiana Yakymivna Pata, the oldest Master of Petrykivka decorative painting. Nowadays the Petrykivka Children Art School bears her name

Розповіді про художню творчість майстрів Центру народного мистецтва «Петриківка» – це означає розкрити стилістичне різноманіття творчих зусиль декількох поколінь, що відіграли неоціненну роль у становленні та розвитку петриківського промислу. Серед них слід назвати художників старшого покоління, таких, як Тетяна Пата і Надія Білокінь, Федір Панко і Василь Соколенко, їхніх учнів і послідовників – Андрія Пікуша, Володимира Глуценка, Ганну Самарську, Валентину Стативу, Тетяну Гарькаву і цілу плеяду творчої молоді.

З творчістю цих майстрів поєднано відродження декоративного розпису на стіні, в архітектурному інтер'єрі, великі можливості використання його у різноманітних видах прикладної графіки та книжкової ілюстрації, у промислових виробках і тканинах. Йде енергійне освоєння під розпис різноманітних матеріалів: фарфору, металу, дерева, кераміки, скла.

Історія формування Центру «Петриківка» не обмежується часом його відкриття у 1991 р. Ще у 1970 р. Спілкою художників України за ініціативою заслуженого майстра народної творчості України Ф.С. Панка було організовано Експериментальний цех петриківського розпису, який став прообразом нового об'єднання, своєрідною лабораторією, у якій під керівництвом Федора Савовича відшліфовувалися грані майстерності наступних поколінь петриківчан.

Будинок, в якому нині знаходиться Центр, було споруджено у 90-тих роках ХХ ст. І тут вагому роль відіграв знову ж таки Ф.С. Панко, який мав чудові організаторські здібності.

В особі цієї унікальної людини і художника можна було побачити творчого лідера, який створює власне поле естетичного впливу традиції і здатний об'єднати навколо себе однодумців, надихнути на плідну працю активний колектив майстрів. Значення подібного лідера у життєдіяльності народного промислу справді неоціненне. Стимулюючи своїм мистецтвом роботу колективу, лідер привносив активну творчу позицію, особистісний погляд на розвиток традиції.

Таким лідером, поза всяким сумнівом, можна вважати і заслуженого майстра народної творчості України А.А. Пікуша, одного з ініціаторів створення Центру народного мистецтва «Петриківка», який більше двадцяти років очолює його правління. Відбиток яскравої творчої індивідуальності Ф.С. Панка та А.А. Пікуша несуть на собі твори багатьох петриківських майстрів. І якщо мистецтво першого заражало потужною енергетикою художника, по суті самородка, для якого важливим було, насамперед, виразити власне бачення і розуміння природи, то своєрідність особистості другого, людини більш прагматичної, схильної до експериментування на основі вивчення технічних прийомів і творчих напрацювань старих народних майстрів, визначається художньою грамотністю. Він вже не просто народний майстер, а досвідчений художник, який отримав спеціальну освіту. З його приходом ніби утверджується пріоритет професійних знань і технічного вміння. Невипадково у кінці ХХ – на початку ХХІ стст. чимало петриківчан закінчили середні та вищі художні навчальні заклади.

Необхідність такої освіти продиктована часом. Вона сприяє зростанню художньої ерудиції сучасного народного майстра, переходу його на якісно новий етап розвитку вже як професійного художника. Бо ж давно пішли у минуле наївність та безпосередність напівосвічених майстрів давнього мистецтва. Цілі генерації династій, змінюючи одна одну, додавали до петриківського декоративного розпису свої тематичні та технічні знахідки. Їхні творчі пошуки сприяли продовженню еволюції традиційного квіткового орнаменту, життєстійкість якого визначалася, з одного боку, здатністю народних художників відчувати час та його потреби, з другого – особистісною свободою у пошуках стилістичного почерку, адже справжній майстер не може бути затиснутим рамцями напрацювань і художніх вердиктів, що вже вкоренилися. У Петриківці над усе цінувалися талант і яскрава індивідуальність. Та й сам характер цього мистецтва визначав більш широкі творчі можливості. Не випадково такою шаную оточені імена старійшин петриківського орнаменту Тетяни Пати, Надії Білокінь, Ірини Пилипенко. Три блискучі майстрині, любовно називані «петриківськими чарівницями», мистецтво яких ще й досі є для їхніх послідовників еталоном художньої оригінальності.

THE MODERN SUCCESSOR OF THE ANCIENT ART

*Євдокія Яківна Ключа зі своєю
вчителькою Тетяною Якимівною
Патою*

*Yevdokiia Yakivna Kliucha with her
teacher Tetiana Yakymivna Pata*



*Надія Аврамівна Білокінь – одна
з найвідоміших майстринь петри-
ківського розпису*

*Nadiia Avramivna Bilokin, one of
the well-known masters of Petryka
decorative painting*

To speak about the creative work of the masters of the Folk Arts Center “Petrykivka” means to reveal the stylistic variety of creative efforts of several generations who played an invaluable part in forming and developing the Petrykivka craft. We should name among them such artists of elder generation as Tetiana Pata, Nadiia Bilokin, Fedir Panko and Vasyl Sokolenko as well as their disciples and followers – Andrii Pikush, Volodymyr Hlushchenko, Hanna Samarska, Valentyna Statyva, Tetiana Harkava and the pleiad of creative youth.

The revival of decorative wall painting and painting in architectural interior as well as great opportunities of using it in all kinds of applied drawing and book illustrations, in industrial wares and cloths is connected with creative work of these masters. Painting on various materials such as porcelain, metal, wood, ceramics and glass is being intensively mastered now.

The history of forming the “Petrykivka” Center is not limited to the time of its opening in 1991. As far back as in 1970, on the initiative of the Honored Master of Ukrainian Folk Arts F.S. Panko, the Ukrainian National Society of Artists organized the Experimental shop, which became a prototype of a new formation, a kind of a laboratory where the following generations of Petrykivka masters had been polishing their skill under his guidance.

The house where the “Petrykivka” Center is situated was built in 1990-ies. F.S. Panko played an important part in this, since he had a wonderful talent of an organizer.

This unique man and artist was a leader who created his own field of aesthetical influence of tradition. He was capable of uniting people of the same views around him and inspire the active body of masters to fruitful labor. Such leader is really invaluable for practical activity of the folk craft. He introduced his active creative position and his personal ideas of developing folk tradition into the work of other artists stimulating them with his art.

The Honored Master of Ukrainian Folk Arts A.A. Pikush might be undoubtedly considered as such a leader too. He was among the initiators of creating the “Petrykivka” Folk Arts Center. He has been at the head of its administrative board for more than 20 years. Works of many Petrykivka masters bear the

imprint of the bright creative individuality of F.S. Panko and A.A. Pikush. The art of Fedir Panko who was in fact a person of natural gifts inspires everybody with his great power of vision; first of all it was important for him to express his own vision and understanding of Nature. As to Andrii Pikush, who is a more pragmatic person inclined to experiment on the base of studying technical ways and achievements of the old folk masters, the originality of his individuality is characterized by artistic competence. He is not just a folk master, but also an experienced artist who got a special education. With his advent to “Petrykivka” the priority of professional knowledge and technical skill has become firmly established. It is no coincidence that in the end of the 20th – at the beginning of the 21st centuries not a few masters at Petrykivka graduated from secondary and higher artistic educational institutions.

Time itself dictates the necessity of such education. Education favors the advance of artistic erudition of a modern folk master, his transition to a new stage of development as a professional artist, since naivety and spontaneity of semi-educated old art masters became a thing of the past long ago. The whole generations of dynasties succeeding each other added their thematic and technical finds to the Petrykivka decorative painting. Their creative search and striving for new ways in art moved the evolution of traditional flower decorative pattern, the viability of which had been determined, on the one hand, with ability of folk masters to feel the time and its needs, and on the other hand - with their personal freedom in seeking for their own stylistic features, as the real master should not be kept within the bounds of what had been done by his predecessors and ingrained artistic canons. Talent and bright individuality were always valued above everything else at Petrykivka, since the character of this art determined greater

СУЧАСНИЙ ПРАВОНАСТУПНИК СТАРОДАВНЬОГО МИСТЕЦТВА

*Володимир Андрійович Глуценко,
народний майстер петриківського
розпису*

*Volodymyr Andriiovych Hlushchenko,
Folk Master of Petryka decorative
painting*

→



*Народний майстер петриківського
розпису Федір Савович Панко*
*Folk Master of Petryka decorative
painting Fedir Savovych Panko*

Беззаперечний авторитет має їхня творчість і серед майстрів Центру, які сьогодні є справжніми правонаступниками традиції петриківського орнаменту. Мистецтво їхнє – необхідний міст, що зв'язує стару і нову «петриківку», не дозволяє перериватися «зв'язку часів», щоб і в майбутньому люди могли захоплюватися рукотворною красою петриківської квітки.

Серед найбільш іменитих художників Петриківки 2000-х років – вісім заслужених майстрів народної творчості України (В.А. Глуценко, А.А. та М.І. Пікуші, Н.І. Турчин, В.І. Дека, Н.М. Рибак, Т.А. Гарькава, В.І. Карпець-Єрмолаєва). Кожен з них – визнаний умілець, за плечима якого велика кількість виставок за кордоном, ряснота нагород і всіляких почесностей. Мистецтво кожного – віха у розвитку декоративного розпису. Особливо помітні досягнення цих художників у роботі, насамперед, з деревом. Обробку цього природного матеріалу відроджено ще у 60-ті роки ХХ ст. провідними майстрами В.І. Соколенком та Ф.С. Панком. Їхні пошуки у створенні різноманітних форм виробів з дерева, доведені А.А. Пікушем до істинної майстерності, допомогли, по суті, відкрити нову сторінку в роботі петриківських майстрів, що стало стимулом для пошуків невторованих шляхів у створенні традиційного квіткового орнаменту і, що не менш важливо, привели до реального виходу творчої продукції на ринок.

Розглядаючи розпис декоративних ваз, барилець, куманців, кухонного посуду відомої «вісімки», перебуваєш під враженням його вишуканої технічної майстерності та святкової ошатності.

Бездоганний окомір і точність руки, відшліфовані десятиліттями, дозволяють митцям без попередньої промальовки, єдиним мазком пензля виписувати і ніжну пелюстку квітки, і гнучке стебло рослини, доторком пальця передати і пружну твердість плоду, і соковиту м'якоть ягоди. Не меншою мірою вражають хист цих заслужених майстрів та їхнє вміння збагачувати одвічний квітковий орнамент нескінченними новими варіаціями, заселяти його великою кількістю птахів і звірів.

Однак при всій різноманітності підходів у зображенні реальних мотивів, цих художників об'єднує велика любов до свого краю. Їхні роботи – це творчий захват від щедрот рідкісної за красою природи Придніпров'я.

У народному мистецтві зв'язок художника і рідної землі особливо глибинний і безпосередній. Вдивіться у яскраву в'язь орнаменту В.А. Глуценка, В.І. Деки, А.А. Пікуша, Т.А. Гарькавої, В.І. Карпець-Єрмолаєвої – і на вас неодмінно війне ароматом трав, ягід і квітів розлогих придніпровських степів.

Це майже язичницьке поклоніння перед земним буянням, що перейшло у спадок від старих майстрів, притаманне для мистецтва й сучасних петриківських художників, яких воно спонукає до створення своєрідного декоративно-

художнього літопису флори та фауни Придніпров'я. А все ж таки, розглядаючи ці розписи, переконуєшся в тому, що створений їхніми руками світ, не є прямим відбитком природних мотивів. Це плід художньої фантазії, свого роду міфотворчість народного художника-чарівника.

Та при всіх якостях, що об'єднують творчу практику провідних майстрів, кожен з них вражає індивідуальний за своїм художнім почерком, що дозволяє безпомилково визначити руку майстра.

Наприклад, розпис В.А. Глуценка – вишуканий за малюнком, гармонійний у кольоровому вирішенні. Улюблений пурпуровий колорит він вибудовує на тональних розтяжках червоного кольору, що пом'якшують його насиченість.

Розпис В.І. Деки, навпаки, особливо у декоративних панно, – це багатство інтенсивної милозвучності кольорів, що додає декоративному образу особливо святкового звучання.

Знайомлячись із життям і діяльністю А.А. Пікуша, бачиш, як всотував він енергію і майстерність своїх безпосередніх вчителів Ф.С. Панка та В.І. Соколенка, як черпав творчі сили

THE MODERN SUCCESSOR OF THE ANCIENT ART



Ганна Григорівна Соколенко, самобутня майстриня петриківського розпису

Hanna Hryhorivna Sokolenko, the distinctive master of Petrykivka decorative painting

→

Василь Іванович Соколенко протягом 20 років був головним художником фабрики «Петриківський розпис»



Vasyl Ivanovych Sokolenko was the Chief Artist of the Factory "Petrykivskiy Rozpys" for 20 years

creative opportunities. It is of no coincidence that the names of the oldest masters of Petrykivka decorative pattern Tetiana Pata, Nadiia Bilokin, Yaryna Pylypenko are so highly respected. They are three brilliant women masters lovely named "Petrykivka enchantresses", whose art still remains the gold standard of artistic originality for their followers.

Their creative work is also of incontestable authority for masters of the Center, who are real successors of Petrykivka decorative pattern tradition. Their art makes that necessary bridge, which connects the old and new "Petrykivkas", and does not allow to break "the chain of times", so that people of the future should still have the possibility of admiring the beauty of Petrykivka flower created by the hand of Master.

There are eight Honored Masters of Ukrainian Folk Arts among the most eminent artists of Petrykivka who worked in 2000-ies. They are V.A. Hlushchenko, A.A. Pikush and M.I. Pikush, N.I. Turchyn, V.I. Deka, N.M. Rybak, T.A. Harkava, V.I. Karpets-Yermolayeva.

Each of them is a skilled craftsman of standing reputation, who had a great number of expositions abroad, plenty of awards and all kinds of honors. The art of each of them is a landmark in the development of decorative painting.

Their achievements are most noticeable in their work with wood. Processing of this natural material was revived as far back as in 1960-ies by the leading masters V.I. Sokolenko and F.S. Panko. Their seeking to create different forms of wooden articles has been brought to real mastership by A.A. Pikush. In fact this helped to open a new page in the work of Petrykivka masters that became stimulus for searching unbeaten ways in creating traditional flower decorative pattern, and, what is no less important, this favored the artistic production to reach the market.



Looking at the painting of decorative vases, baryltsia (very small barrels), kumantsi (a kind of small figured jars), kitchen utensils made by well-known masters from the famous "Eight", one stays under impression of its refined technical perfection and festive smartness.

The faultless eye and precision of master's hand, polished by decades of labour allow the painters to trace out a delicate petal of a flower or a flexible stem of a plant with one stroke of the brush, without making any previous drawing, to reproduce elastic hardness of a fruit and succulent softness of a berry with one touch of a finger. The gift of these honored masters and their skill in enriching age-long flower decorative pattern with endless new variations and settling them with a great number of birds and animals are not less staggering.

Despite of all the variety of approaches in representation of real motives, a great love for their native land unites all these artists. Their art is a creative ecstasy inspired with

bountiful nature and uncommon beauty of Prydniprovye.

The tie between an artist and his native land is especially deep and direct in the folk art. If you look closely at the bright tracery of the ornament created by V.A. Hlushchenko, V.I. Deka, A.A. Pikush, T.A. Harkava, V.I. Karpets-Yermolayeva you will feel the breathing of the wind filled with fragrance of herbs, berries and flowers of boundless steppes of Prydniprovye.

This almost heathen worship for the earthly luxury inherited from the old masters is also characteristic for the art of modern Petrykivka painters; it induces them to create original decorative and artistic chronicle of Prydniproviye flora and fauna. Looking closely at these paintings one makes sure however that the world created with their hands is not a direct reflection of natural motives. It is a fruit of artistic imagination, a kind of myth created by the folk artist-magician.

But for all features, which unite the creative practice of leading masters, each of them is a staggering individual as to his artistic manner, which allows to faultlessly recognize the hand of the master.

СУЧАСНИЙ ПРАВОНАСТУПНИК СТАРОДАВНЬОГО МИСТЕЦТВА

Валентина Іванівна Карпець-Єрмолаєва та Тетяна Анатоліївна Гарькава – майстри петриківського розпису, заслужені майстри народної творчості України

Valentyna Ivanivna Karpets-Yermolaieva and Tetiana Anatoliivna Harkava – Masters of Petryka decorative painting, Honored Masters of Ukrainian Folk Art



у мистецтві петриківських старійшин і, насамперед, у Т.Я. Пати. Сплав цей досить показовий у творах. Незнищенне життєлюбство наставників, витончена спостережливість і делікатна принагідність рисунка «малювальниць», поєднавшись, породили власний, ні на кого не схожий стиль, що вирізняється неповторністю яскравої палітри та широким спектром витончених орнаментальних розробок.

Любов до наївного мистецтва старих майстрів, особливо Н.А. Білокінь, об'єднує таких різних за пластичними манерами і, разом з тим, таких подібних за пристрастю до зображення невігядливих сюжетів з минулого життя рідного села майстринь. Н.М. Рибак, Н.І. Турчин, М.І. Пікуш вільно і гармонійно вплітають в орнаментальні візерунки цікаві сцени: святкову ходу молодичь, сватання, весільні поїзди, або ж непересічні пейзажі.

Мистецтво більш молодих заслужених майстрів, таких, як В.І. Карпець-Єрмолаєва та Т.А. Гарькава, несе в собі нестримне багатоголосся яскравих композиційних рішень декоративного орнаменту, по-особливому радісне звучання кольору, що переливається в малюнках, наче коштовне каміння.

Поруч з ними плекають свої декоративні твори народні майстри, яких за останні двадцять років прийняли до лав Національної спілки художників України, що, безумовно, є свідченням їхнього високого професіоналізму. Всі вони – істинні знавці своєї справи, котрі і надалі примножують славу петриківського розпису і в Україні, і за кордоном.

Творчі голоси сучасних художників звучать так само гучно і виразно, майстерно виводячи власну мелодію, збагачуючи і урізноманітнюючи кольорову та орнаментальну оркестровку унікального мистецтва.

Роздивляючись роботи петриківчан цього покоління, знову і знову дивуєшся майстерності і легкості, з якою вигадують і народжують вони візерунки суцвіть такої дивної і неповторної краси.

Прагнення розсунути тематичні і пластичні кордони традиційного декоративного розпису, відкрити нові шляхи його розвитку, співвіднесені із сучасністю, зрештою, виводить петриківчан на шлях постійних пошуків та експериментів.

Однак це природне тяжіння до нового ґрунтується на вивченні творчої практики минулих поколінь, що допомагає відкривати нові шляхи поєднання останніх художніх знахідок зі світорозумінням народних умільців минулого.

У річищі цих устремлінь народжувалися декоративні композиції Н.Р. Калюги, В.І. Деки, Н.С. Бородіної, К.М. Тимошенко, І.П. Піскун та ін. «Петриківка» змінилася, проте не стала гіршою. Гарний ніжний паросток уміння прикрашати сільські хати розписом перетворився на пишне, щедre на плоди дерево відомого на увесь світ народного промислу.

Про це свідчать твори багатьох сучасних петриківських художників. Серед них виділяються декоративні панно і особливо розписи по дереву В.Ф. Панко, доньки відомого майстра, у якого вона перейняла ази «святого ремесла». Саме від Федора Савовича перейшли до молоді майстрині трепетне ставлення до всього живого, здатність помічати в природі найбільш цікаве, значуще і привносити побачене у декоративний орнамент з великою дбайливістю. Творчість її є прикладом педагогічного таланту Ф.С. Панка, який був не лише самобутнім художником, але й чудовим вчителем. Всі, хто пройшов його школу (а це значна частина майстрів Центру народного мистецтва «Петриківка»), можуть із вдячністю сказати, яким тактовним він був наставником. Ф.С. Панко ніколи «не тиснув» на учнів своїм мистецьким авторитетом, тому кожен з них знаходив власний шлях у втіленні одвічних декоративних мотивів і пластичних прийомів петриківського розпису.

Порівнюючи роботи таких відомих нині художників, як М.І. Яненко, Л.І. Булавін, В.І. Міленко, М.Н. Курінька, дивуєшся розмаїтості їхніх колірних та пластичних трактувань. З притаманною їм скрупульозністю, увагою до будь-якої композиційної подробиці творять не схожий на інші орнамент. Все в ньому – і віртуозність малюнка, і соковитий за кольором яскравий візерунок – промовляє про справжню майстерність народного умільця, його творчу автентичність.

Це вміння – органічно поєднувати своє уявлення про оточуючий світ, творчий темперамент з віковою традицією петриківського декоративного розпису, разом з тим, поважати її як вічну криницю мудрості – вирізняє все покоління 80–90 років ХХ ст.

THE MODERN SUCCESSOR OF THE ANCIENT ART



*Марія Іванівна та Андрій
Андрійович Пікуші – майстри
петриківського розпису, заслужені
майстри народної творчості
України*

*Mariia Ivanivna and Andrii
Andriiovych Pikush – Masters of
Petryka decorative painting, Honored
Masters of Ukrainian Folk Art*

For example, the painting of V.A. Hlushchenko is exquisite in drawing and harmonious in its color solution. He bases his favorite purple coloring on tone extensions of the red which softens its saturation.

On the contrary, the painting of V.I. Deka presents the wealth of intensive colors euphony, which adds a particular festivity to a decorative image, especially on decorative panels.

Getting to know the life and activities of A.A. Pikush one sees how he was imbibing the energy and craftsmanship of his direct teachers F.S. Panko and V.I. Sokolenko, how he was deriving his creative strength from the art of Petrykivka elders, first of all, T.Ya. Pata. This fusion is rather visible in his works. Inexhaustible cheerfulness of his preceptors, refined keenness of observation and delicate attractiveness of women artists' drawing combined and gave birth to his own style, unlike anybody else's, to the manner, which is notable for its bright palette and a broad spectrum of exquisite ornamental elaborations.

Love for the naive art of old masters, especially N.A. Bilokin, unites women painters so different in their plastic manners and, at the same time, so similar in their passion for representing unpretentious subjects from the bygone life of their native village. N.M. Rybak, N.I. Turchyn, M.I. Pikush in easy and harmonious way intersperse their ornamental tracery with some curious scenes such as festive walking of young women, match-making, nuptial processions or some unusual landscapes.

The art of younger honored masters such as V.I. Karpets-Yermolayeva and T.A. Harkava contains irrepressible polyphony of bright composition solutions of decorative ornament and especially joyful sounding of color which plays in pictures resembling precious stones.

Beside them there are folk masters that have been admitted to the National Painters' Union of Ukraine for the last twenty years. Their membership in this organization is undoubtedly the evidence of their high professional skill. All of them are real artists knowing their trade who continue increasing the glory of Petrykivka decorative painting in Ukraine as well as in the world.

Creative voices of modern painters are equally loud and expressive in tuning skillfully their own melody, enriching and varying the color and ornamental orchestration of the unique art.

Observing the works of this Petrykivka generation one admires over and over their mastership and easiness in inventing and creating designs of so wonderful and inimitably beautiful inflorescence.

Striving to expand subject-matter and plastic limits of traditional decorative painting and to open the new ways of its development correlated with the present time finally brings Petrykivka masters onto the road of constant search and experiments.

This natural inclination to the new is based however on studying creative practice of bygone generations that helps in discovering new ways of uniting the latest artistic finds with the world outlook of the skilled folk craftsmen of the Past.

The decorative compositions of N.R. Kaliuha, V.I. Deka, N.S. Borodina, K.M. Tymoshenko, I.P. Piskun and others were born in the channel of these aspirations. "Petrykivka" has changed, but it has not become worse. A nice delicate shoot of the skill to decorate rural huts with painting turned into a luxuriant fruit-lavishing tree of the folk craft well-known all over the world.

Works of many modern Petrykivka painters brilliantly illustrate this. Among them the decorative panels, and especially paintings on wood by V.F. Panko, are most remarkable. As a daughter of the famous master she adopted from him the elements of "sacred handicraft". It was from her father that the young woman master inherited the care for everything alive, ability to notice the most interesting and important things in the nature and bring them into decorative ornaments with great diligence. Her creative work is a bright example of Fedir

СУЧАСНИЙ ПРАВОНАСТУПНИК СТАРОДАВНЬОГО МИСТЕЦТВА

З 2000-ми роками, з моменту офіційного визнання Центру як підприємства нового типу, приходить повна творча свобода. Ніби прорвалися шлюзи ідеологічної кон'юнктури попереднього часу і стрімкий потік ринув у старе річище, заповнюючи його чистими, свіжими струменями. Густа порось нових міцних пагонів прикрасила стовбур, підживила знову життєдайними соками. Помолодшав, вкотре оновився давній промисел.

Слід віддати належне А.А. Пікушу – художньому керівникові Центру народної творчості «Петриківка», його правлінню, куди увійшли найвідоміші майстри, котрі роблять все, щоб не загасав вогонь творчості, особливо у середовищі художньої молоді, щоб, як і раніше, краса петриківського квіткового орнаменту «радувала око і серце».

У багатому розсипу імен художників, що не так давно заявили про себе, якимось особливо засвітилася в останнє десятиліття творчість Л.Ф. Скляр, Т.Ф. Пати, Т.А. Шишацької, Г.О. Назаренко, Ю.М. Ніздрань, В.В. Іванченко та багатьох інших.

З погляду значного проміжку часу можна говорити про цілі творчі династії, де старовинним народним мистецтвом займаються всі члени родини «від малого до великого». Таких родин у Петриківці чимало, та найчастіше називають Шишацьких, Панків, Соколенків, Пікушів, Тимошенків, Статив, Склярів, Іваненків, Бородіних. Завдяки їм з'являються молоді гілки єдиного дерева петриківського розпису, скріплені близькістю родинних смаків, пристрастей і поглядів, а головне – зберігається спадкоємність старої традиції, яка дбайливо передається з покоління в покоління, від дідів та батьків до дітей і внуків. І допоки існує чудовий звичай – ділитися творчими досягненнями зі своїми послідовниками, доти не зміліє джерело, яке живить унікальне мистецтво петриківських майстрів, підтримує дивовижну здатність нести людям радість, наповнювати душі світлом та благодаттю.



Ніна Іванівна Турчин та Валентина Іллівна Дека – майстри петриківського розпису, заслужені майстри народної творчості України

Nina Ivanivna Turchyn and Valentyna Illivna Deka – Masters of Petryka decorative painting, Honored Masters of Ukrainian Folk Art



Людмила Тверська,

*заст. директора Дніпропетровського художнього музею,
заслужений працівник культури України*

THE MODERN SUCCESSOR OF THE ANCIENT ART



*Наталія Михайлівна Рибак –
майстер петриківського розпису,
заслужений майстр народної
творчості України*

*Nataliia Mykhailivna Rybak – Master
of Petryka decorative painting,
Honored Master of Ukrainian Folk Art*

Panko's pedagogical talent; he was not only an original artist, but also a wonderful teacher. All the painters who went through his school (these are a considerable part of Petrykivka Folk Arts Center masters) could say with gratitude what a tactful mentor he was. Fedir Panko never did try to overwhelm his disciples with his artistic authority, that is why each of them could find his own way in implementing age-long decorative motives and plastic methods of Petrykivka painting.

Comparing works of such well-known painters as M.I. Yanenko, L.I. Bulavin, V.I. Milenko, M.N. Kurinka one admires diversity of their color and plastic interpretation. With characteristic scrupulousness and care for details in any composition they create their own original ornament unlike others. Everything in it, virtuosity of drawing as well as richness in color design, tells about the real mastership of the skilled folk craftsman and his creative authenticity.

This skill to unite in organic way their notion about surrounding world and their creative temperament with age-long tradition of Petrykivka decorative painting and at the same time to respect it as eternal source of wisdom is characteristic for the whole generation who worked in 1980–90-ies.

In 2000-ies, since the moment when the Center was officially recognized as an enterprise of the new type, the total creative freedom has come. As if the floodgates of the old ideological conjuncture broke and the swift torrent rushed into the old channel filling it with pure fresh spurts. Plenty of new strong sprouts adorned the vigorous trunk refreshing it with life-giving saps. The old craft rejuvenated and got renewed once again.

We should do justice to Andrii Pikush, artistic manager of the "Petrykivka" Folk Arts Center, as well as to its administrative board including the most known masters who do their best in order to keep that creative flame, that it should never fade, especially amidst artistic youth, that the beauty of Petrykivka flower ornament should "make eye and heart glad" as before.

In the bright constellation of painters who showed their skill not long ago, the names of L.F. Skliar, T.F. Pata, T.A. Shyshatska, G.O. Nazarenko, Yu.M. Nizdran, V.V. Ivanchenko and others glitter rather specially in the last decade due to their art works.

From the point of view of considerable period of time one may speak about whole creative dynasties, where everybody from little to big ones is engaged in the old folk art. There are many such artistic families in Petrykivka, but the family names of Shyshatskis, Pankos, Sokolenkos, Pikushes, Tymoshenkos, Statyvs, Skliars, Borodins are mentioned most often. Thanks to them the young branches appear on the common tree of Petrykivka painting fastened together by closeness of family tastes, passions and views. Most important is that the inheritance of old tradition is being passed carefully from generation to generation, from grandparents and parents to children and grandchildren. And while the generous custom exists for artists to share their creative achievements with their followers, the source that nourishes the unique art of Petrykivka masters and supports the wonderful ability to bring joy to people, to fill souls with light and grace will not grow shallow.

Liudmyla Tverska,

*the Vice-director of Dnipropetrovsky Art Museum,
Honored Worker of culture of Ukraine*





Параска ПАВЛЕНКО



Параска Миколаївна ПАВЛЕНКО

(1881–1983)

Найстаріша петриківська майстриня Параска Миколаївна Павленко – мати відомих малювальниць петриківського розпису, заслужених майстрів народної творчості УРСР Віри Павленко та Галі Павленко-Черниченко. Вся її сім'я брала участь у роботі, адже потреба у малюнках була такою великою, що продавалося все, скільки б не зробили. У розписах майстрині відсутні якісь живописні тонкощі, але є головне – вони напрочуд щирі й безпосередні. Параска Миколаївна малювала так, як малювали у Петриківці у довоєнні роки й раніше, її твори є взірцем старої, традиційної петриківської школи розпису.

П.М. Павленко була учасницею республіканських (з 1935 р.), декадних (з 1936 р.) та міжнародних (з 1938 р.) виставок.

Paraska Mykolaivna PAVLENKO

(1881–1983)

Paraska Mykolaivna Pavlenko is the oldest artist from village Petykivka. She is the mother of two well-known masters of Petyka decorative painting, Honored Masters of Folk Arts of UkrSSR Vira Pavlenko and Halia Pavlenko-Chernychenko. The whole her family was involved in painting process since the demand for paintings was so strong that they sold as much as they made.

There is no fine workmanship in Paraska Pavlenko's paintings but the main thing in them is their sincerity and ingenuousness. Paraska Mykolaivna painted as old masters did in Petykivka in pre-war years and earlier, her works are an example of the old traditional Petykivka school of painting.

P.M. Pavlenko took part in republican (since 1935), decade (since 1936) and international (since 1938) exhibitions.



Мальовка «Килимок»

1970-ті роки. Панір, анілін. 40x60

«A Small Rug» Malyovka

1970-ies. Paper, aniline. 40x60

HKO / Paraska PAVLENKO





Тетяна ПАТА/Т

Тетяна Якимівна ПАТА

(1884–1976)

Заслужений майстер народної творчості УРСР. Тетяна Якимівна Пата є однією з найстарших петриківських майстринь декоративного розпису. З чотирнадцяти років почала заробляти собі на хліб малюванням, ходила «квітчати» комини до свят або весіль, розписувала скрині. Коли у Петриківці відкрилась школа декоративного малювання, Тетяна Якимівна викладала в ній петриківський розпис, виховавши плеяду талановитих майстрів. Нині ім'я майстрині носить Петриківська районна дитяча художня школа.

Т.Я. Пата була учасницею республіканських (з 1935 р.), декадних (з 1936 р.) та міжнародних (з 1938 р.) виставок. За участь у Першій виставці українського народного мистецтва та Декаді українського мистецтва у Москві в 1936 р. нагороджена дипломом I ступеня і отримала звання майстра народної творчості. Нагороджена медаллю «За трудову відзнаку» та орденом Трудового Червоного Прапора. Член Спілки художників УРСР.

Tetiana Yakymivna PATA

(1884–1976)

Honored Master of Folk Arts of UkrSSR. Tetiana Yakymivna Pata is one of the oldest masters of decorative painting in village Petrykivka. Being 14 years old she began to earn her bread by painting. She decorated stoves, chimneys and chests with painted flowers before holidays or weddings.

When the School of Decorative Painting was established in Petrykivka village Tetiana Pata taught Petryka decorative painting and brought up a pleiad of talented masters. Nowadays the Petrykivka Children Art School bears her name.

T.Ya. Pata took part in republican (since 1935), decade (since 1936) and international (since 1938) exhibitions. For the participation in the First Ukrainian Folk Arts Exhibition and in the Decade of Ukrainian Art in Moscow in the 1936 she was awarded with the First Class Dyploma and the Honorary Title of Master of Folk Art. She was decorated with the Medal Of Labour Distinction and the Order of the Red Banner of Labour. She was a Member of the Society of Artists of UkrSSR.



Мальовка «Павичі»

1949. Папір, яєчна темпера. 64x87. ДХМ*

etiana PATA



1949 р. Титко, Титко, Титко, Титко.

«Peacocks» Malyovka
1949. Paper, egg tempera. 64x87. DAM*

* Скорочення, прийняті
в альбомі, на ст. 230

Ярина ПИЛИП



Ярина Улянiвна ПИЛИПЕНКО

(1893–1979)

Одна з найстарiших майстрiв декоративного розпису Петриківки. Ярина Пилипенко, Надiя Бiлокiнь, Тетяна Пата – митцi одного поколiння.

Майстриня зберегла першооснову методу, що будується на безпосередньому вiдтвореннi краси рiдного краю i робить петрикiвський розпис чимось бiльшим, нiж орнамент. Ярина Улянiвна зберегла те фольклорне бачення природи, що сягає у глибочiнь народного епiчного мислення. Про її панно можна без перебiльшення сказати, що вони досить близько до стiнопису з його декоративно-монументальними вiдтвореннями природи.

Вперше її роботи експонувалися на республiканській виставцi 1935 р.

Yaryna Uliianivna PYLYPENKO

(1893–1979)

Yaryna Pylypenko is one of the oldest masters of decorative painting from village Petrykivka. Yaryna Pylypenko, Nadiia Bilokin and Tetiana Pata are the artists of the same generation. The master has kept fundamental principle of the method that is based on direct rendering of native land beauty. It makes Petrykivsky decorative painting something more than floral pattern. Yaryna Pylypenko has retained folk view of nature that reaches deep into the national epic thinking. It is no exaggeration to say that her pictures are quite close to the mural painting with its monumentality of decorative reproduction of nature.

For the first time her works were displayed at the republican exhibition in 1935.



Мальовка «Кущ»

1966. Панiр, гуаш. 86x62. ДХМ

«A Bush» Malyovka

1966. Paper, gouache. 86x62. DAM

ЕНКО / Yaryna PYLYPENKO



Мальовка «Цибульки»

1960-ті роки. Папір, природні фарби. 86x62. ДХМ

«Tsybulky» Malyovka

1960-ies. Paper, natural dyes. 86x62. DAM

Надія БІЛОКІН



Надія Аврамівна БІЛОКІНЬ

(1894–1981)

Надія Аврамівна Білокінь – класик петриківського розпису. До школи вона не ходила, оскільки сім'я була незаможною. Мати ткала килими, Надійка їй допомагала.

Надія Аврамівна створювала традиційні для петриківського розпису орнаментні рослинні композиції, використовуючи квіткові мотиви, «цибульки», «кучерявки» тощо.

Мальовками, щоб прожити, займалася більшість жінок у Петриківці, проте найбільше цінувалися роботи саме Надії Білокінь та Оришки Пилипенко.

Учасниця республіканських (з 1935 р.), декадних (з 1936 р.) та міжнародних (з 1938 р.) виставок. За участь у Першій виставці українського народного мистецтва та Декаді українського мистецтва у Москві в 1936 р. нагороджена дипломом I ступеня і одержала звання майстра народної творчості. Член Спілки художників УРСР.

Nadiia Avramivna BILOKIN

(1894–1981)

Nadiia Avramivna Bilokin is a classical master of Petrikivskiy decorative painting.

She did not attend any school since her family was of modest means. Nadia helped her mother who wove carpets.

Nadiia Bilokin created floral pattern which is traditional for Petrikivskiy decorative painting with such elements as tsybulky (onions), kucheriavky (laced flowers) etc.

A lot of women in Petrykivka village earned their bread by decorative painting but works made by Nadiia Bilokin and Yaryna Pylypenko were the most appreciated.

N.A. Bilokin took part in republican (since 1935), decade (since 1936) and international (since 1938) exhibitions.

For the participation in the First Ukrainian Folk Arts Exhibition and in the Decade of Ukrainian Art in Moscow in the 1936 she was awarded with the First Class Diploma and the Honorary Title of Master of Folk Art. She was the Member of the Society of Artists of UkrSSR.



Мальовка «Весілля»

1980-ті роки. Папір, анілін. 80х60. ДНІМ

Б / Nadiia BILOKIN



«Wedding» Malyovka
1980-ies. Paper, aniline. 80x60. DNHM



Василь СОКОЛ

Василь Іванович СОКОЛЕНКО

(1922 р. н.)

Заслужений майстер народної творчості України. Закінчив Петриківську школу декоративного розпису, де його вчителями були Т.Я. Пата та Ф.П. Усипенко. Згодом сам виховав багато учнів, котрі нині успішно працюють як майстри петриківського розпису. З 1970 р. працював головним художником фабрики «Петриківський розпис». Завдяки В.І. Соколенку у Петриківці та на фабриці відбулося відродження розписаних виробів з дерева. Фабрика «Петриківський розпис» стала першим у районі підприємством-мільйонером, що експортувало продукцію у 25 країн світу. Учасник обласних, республіканських та міжнародних художніх виставок. Член Спілки художників СРСР.

Vasyl Ivanovych SOKOLENKO

(born on 1922)

Honored Master of Folk Arts of Ukraine. Vasyl Ivanovych Sokolenko studied in Petrykivka school of decorative painting. T.Ya. Pata and F.P. Usypenko were his teachers. Later he became a teacher for a lot of modern masters of Petrykivka decorative painting. Since 1970 he worked at the factory "Petrykivskyi Rozpys" as the Chief Artist of the enterprise. V.I. Sokolenko breathed new life into painting on wood in Petrykivka and renewed production of painted wooden goods at the factory. The factory "Petrikivsky Rozpys" became the first enterprise-millionaire in Petrykivskyi district and exported its products to 25 countries. V.I. Sokolenko takes part in regional, national and international art exhibitions. He is the Member of the Society of Artists of UkrSSR.



Мальовка «Фризи»

1957. Панір, гуаш. 60x80. ДХМ

«Friezes» Malyovka

1957. Paper, gouache. 60x80. DAM

EHKO / Vasylyl SOKOLENKO



Февраль 1957 год. Колодець



Федір ПАНКО /

Федір Савович ПАНКО

(1924–2007)

Заслужений майстер народної творчості України. Закінчив Петриківську школу декоративного малювання. Учень Т.Я. Пати. Федір Савович дуже багато зробив для розвитку сучасного петриківського розпису. Заснував цех підлакового розпису, на основі якого була створена фабрика підлакового розпису «Дружба». Коли у с. Петриківка було відкрито філію Дніпропетровської дитячої художньої школи, викладав композицію петриківського орнаменту, виховав чимало відомих нині майстрів. Організував Експериментальний цех петриківського розпису при Дніпропетровському художньо-виробничому комбінаті. Нагороджений орденом «За заслуги» III ступеня, медаллю «За трудову відзнаку», а також золоту, срібну і бронзовими медалями ВДНГ СРСР, Почесними грамотами Верховної Ради УРСР та Художнього фонду УРСР. Провів понад 20 персональних виставок. Член Спілки художників СРСР.

Fedir Savovych PANKO

(1924–2007)

Fedir Savovych Panko is the Honored Master of Folk Arts of Ukraine.

He studied in T.Ya. Pata Petrykivka Children Art School and was an apprentice of master T.Ya. Pata. Fedir Savovych made a great contribution into development of modern Petrikivskyi decorative painting. He founded the workshop of varnished (underlacquer) painting and later on its base the Factory "Druzhba" was established. When the Department of Dnipropetrovsk Children Art Scholl was opened in Petrykivka village he began to teach Composition of Petrikivskyi Decorative Painting and brought up many well-known artists. He founded the Experimental Department of Dnipropetrovsk Art Production Complex.

Fedir Panko was decorated with the Order of Merit of Third Class, the Medal Of Labour Distinction and gold, silver and bronze medals at the Exhibition of Achievements of National Economy (ENE) of USSR, he was awarded with letters of commendation by the Supreme Soviet of UkrSSR and the Art Fund of UkrSSR.

He has held 20 sole exhibitions.

He was the Member of the Society of Artists of UkrSSR.



Мальовка «Білий танок»

1976. ДВП, гуаш. 61x90. ДХМ

«White Dance» Malyovka

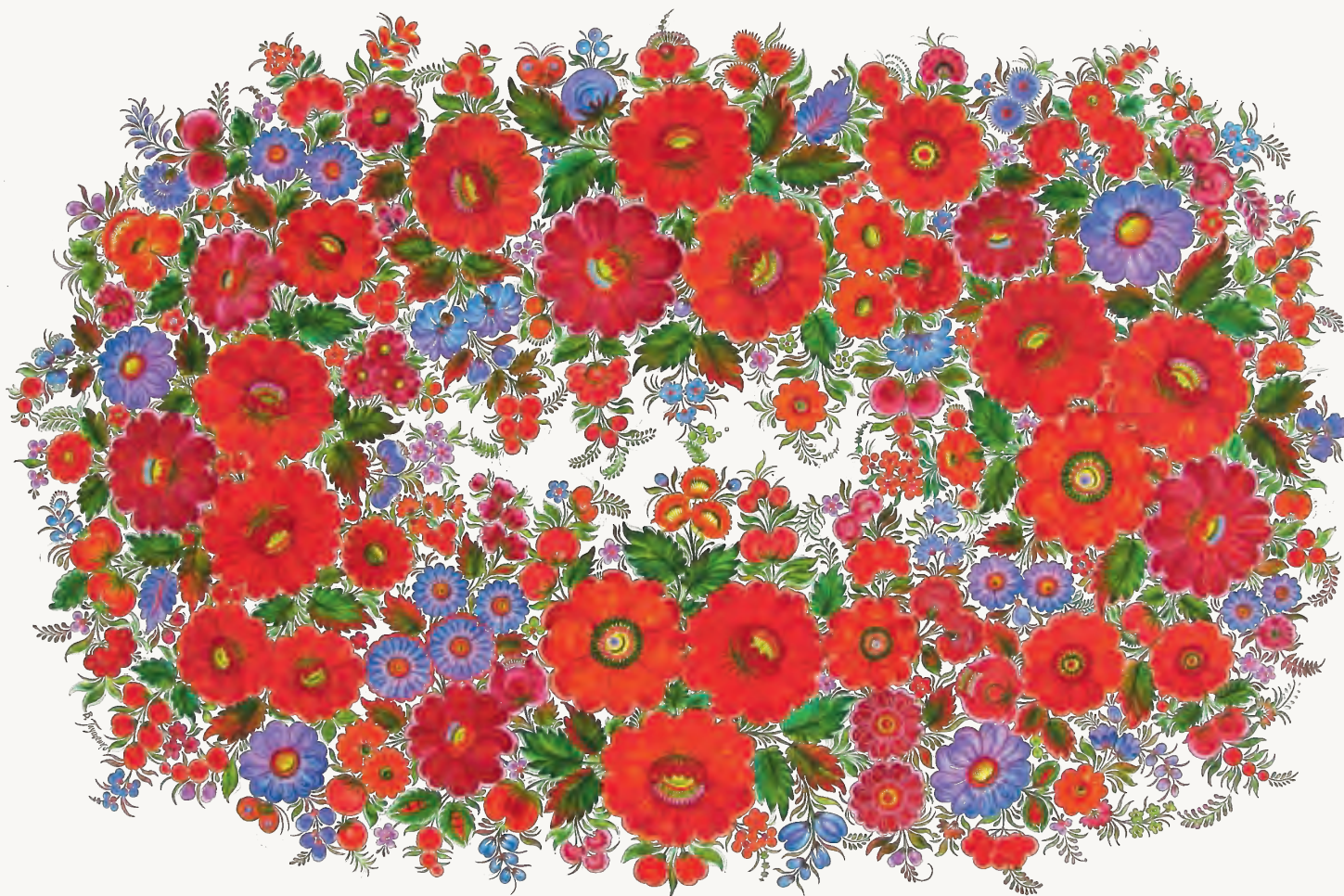
1976. WFP, gouache. 61x90. DAM

Fedir PANKO









Панно «Петриківський вінок»

2009. Папір, яєчна темпера. 90x63

«Petrykivka Wreath» Panel

2009. Paper, egg tempera. 90x63

Панно «Синя далечінь»

2009. Картон, підлаковий розпис. 90x63

«Dark Blue Faraway» Panel

2009. Carton, underlacquer painting. 90x63

Панно «Пава»

2006. Папір, яєчна темпера. 60x42

«A Peahen» Panel

2006. Paper, egg tempera. 60x42









Арт. 12/11. Тримені





Панно «Півень у квітах»
2009. Папір, яєчна темпера. 90x63

«A Cock among Flowers» Panel
2009. Paper, egg tempera. 90x63

Панно «Півник»
1984. Папір, яєчна темпера. 60x40

«A Cockerel» Panel
1984. Paper, egg tempera. 60x40

Панно «Цвітуть гвоздики»
2009. Папір, яєчна темпера. 90x63

«Pinks in blossom» Panel
2009. Paper, egg tempera. 63x90







Панно «Українська осінь»
2008. Папір, яєчна темпера. 88x63

«Ukrainian Autumn» Panel
2008. Paper, egg tempera. 88x63

Панно «Сині квіти»
2011. Папір, яєчна темпера. 50x38

«Blue Flowers» Panel
2011. Paper, egg tempera. 50x38v

Таріль хрестоподібна
2010. Дерево, підлаковий розпис. Д-70
(автор форми – А.М. Яненко)

A Cross-shaped Large Dish
2010. Wood, underlacquer painting. D-70
(author of the form A.M. Yanenko)



Фруктівниця
2009. Дерево, підлаковий розпис. 12x28
(автор форми – В.І. Ніздрень)

A Fruits Bowl
2009. Wood, underlacquer painting. 12x28
(author of the form V.I. Nizdran)













Панно «Перше побачення»
2008. Папір, яєчна темпера. 80x63

«The First Meeting» Panel
2008. Paper, egg tempera. 80x63

Панно «Казковий птах»
2009. Папір, яєчна темпера. 80x60

«A Fairy-Bird» Panel
2009. Paper, egg tempera. 80x60

Мальовка «Зозуля»
1995. Папір, яєчна темпера. 51x37

«A Cuckoo» Malyovka
1995. Paper, egg tempera. 51x37

Мальовка «Іриси»
2010. Папір, яєчна темпера. 35x28

«Iris» Malyovka
2010. Paper, egg tempera. 35x28



Штоф «Вечірній»
32x15x11
«An Evening One» Shtoff
32x15x11

«Тиквач»
22x23
«Туквач» (a kind of jar for water)
22x23

Посудина «Птах»
30x17x12
«A Bird» Vessel
30x17x12

Мальовка «Півник»
2008. Папір, яєчна темпера. 28x35

«A Cockerel» Malyovka
2008. Paper, egg tempera. 28x35



**Серія авторських виробів
із гутного скла (форми та розпис)**
2008. Гутне скло, холодні емалі

**Series of designer's Free-blown Glass
Articles (forms and painting)**
2008. Free-blown glass, cold enamels



Штоф «Святковий»
32x15x11

«A Festive One» Shtoff
32x15x11

«Куманець»
35x21x12

«Kumanets»
35x21x12

Фруктівниця «Квітка»
20x25

«A Flower» Fruits Bowl
20x25

Графин «Святковий»
25x15

«A Festive One» Carafe
25x15





Таріль «Писанкарочки»

2010. Дерево, підлаковий розпис. Д-65

«Pysankarochky (young girls painting Easter Eggs)» Large Dish

2010. Wood, underlacquer painting. D-65



Панно «Півень»

2006. Папір, яєчна темпера. 50x40

«A Cock» Panel

2006. Paper, egg tempera. 50x40



Панно «У саду гуляла»

2009. Папір, яєчна темпера 70x50

«Having a walk in the garden» Panel

2009. Paper, egg tempera 70x50



Баклага «Айстри»

1986. Дерево, гуаш, підлаковий розпис

33x23x12. ДХМ*

«Asters» Water-bottle

1986. Wood, gouache, underlacquer painting

33x23x12. DAM*

* Скорочення, прийняті в альбомі, на ст. 230





Панно «Птахи на калині»
2007. Папір, яєчна темпера. 62x82

«Birds on Guelder Rose Bush» Panel
2007. Paper, egg tempera. 62x82



Таріль «Козак Мамай»
2007. Дерево, підлаковий розпис. Д-60
«Cossack Mamay» Large Dish
2007. Wood, underlacquer painting. D-60

Таріль «Кучерявки»
1989. Кераміка, розпис солями. Д-30

«Kucheryavky» Large Dish
1989. Ceramics, painting with salts. D-30



Кухонний набір із 17 предметів

1996. Дерево, підлаковий розпис. 85x42. ДНІМ

A Kitchen Set 17 items

1996. Wood, underlacquer painting. 85x42. DNHM

Ваза «Пташиний переспів»

2011. Дерево, підлаковий розпис
50x22. ДНІМ

«Bird's Song» Vase

2011. Wood, underlacquer painting
50x22. DNHM

Баклага «Калина»

2005. Дерево, підлаковий розпис. 28x20x12

«Guelder Rose» Water-bottle

2005. Wood, underlacquer painting. 28x20x12

Миска «Півонії»

2006. Дерево, підлаковий розпис. 30x13

«Peonies» Bowl

2006. Wood, underlacquer painting. 30x13







Панно «Весняні квіти»
1985. Папір, яєчна темпера. 74x54
«Spring Flowers» Panel
1985. Paper, egg tempera. 74x54



Таріль хрестоподібна «Петриківська»
1987. Дерево, підлаковий розпис. 55x55. ДНІМ
A Cross-shaped Large Dish «Petrykivska»
1987. Wood, underlacquer painting. 55x55. DNHM



Панно «Материнство»
2011. Папір, яєчна темпера. 60x84

«Maternity» Panel
2011. Paper, egg tempera. 60x84



Панно «Сині айстри»
1985. Папір, яєчна темпера. 61x74

«Dark Blue Asters» Panel
1985. Paper, egg tempera. 61x74

Панно «Айстри»
2006. Папір, яєчна темпера. 61x70

«Asters» Panel
2006. Paper, egg tempera. 61x70

Панно «Півники»
1983. Папір, яєчна темпера. 61x43

«Cockerels» Panel
1983. Paper, egg tempera. 61x43









Панно «Різдво»

2010. Папір, яєчна темпера. 64x80

«Christmas» Panel

2010. Paper, egg tempera. 64x80

Панно «Цвіт папороті»

1988. Папір, яєчна темпера. 76x60

«Flowering Fern» Panel

1988. Paper, egg tempera. 76x60

Панно «Птах у степових квітах»

2005. Папір, яєчна темпера. 69x42

«A Bird among Steppe Flowers» Panel

2005. Paper, egg tempera. 69x42









Скрина «Петриківська»

2010. Дерево,
підлаковий розпис
80x120x65

«Petrykivska» Chest

2010. Wood, underlacquer
painting. 80x120x65



Іграшкова скринька

2006. Дерево,
підлаковий розпис
10x156x7

A Toy Casket

2006. Wood, underlacquer
painting. 10x156x7



Таріль «Пташки»

2008. Дерево, підлаковий розпис. D-45

«Birdies» Large Dish

2008. Wood, underlacquer painting. D-45



Скарбничка

2010. Дерево, підлаковий розпис. 12x5

Casket

2010. Wood, underlacquer painting. 12x5

Скринька

2011. Дерево, підлаковий розпис. 12x20x10

A Casket

2011. Wood, underlacquer painting. 12x20x10



Набір із трьох скарбничок

2010. Дерево, підлаковий розпис. 7x11

A Set of three caskets

2010. Wood, underlacquer painting. 7x11



Скарбничка сферична

2009. Дерево, підлаковий розпис. 7x11

A Spherical Casket

2009. Wood, underlacquer painting. 7x11





Панно «Колядники»
2010. Папір, яєчна темпера. 53x88

«Kolyadnyky» Panel
2010. Paper, egg tempera. 53x88



Таріль «Жоржини»
2011. Дерево, підлаковий розпис. Д-55

«Dahlia» Large Dish
2011. Wood, underlacquer painting. D-55

Скарбничка
2011. Дерево, підлаковий розпис. 22x12x7

A Casket
2011. Wood, underlacquer painting. 22x12x7



Мальовка «Індик»
2009. Папір, яєчна темпера. 45x50

«A Turkey-Cock» Malyovka
2009. Paper, egg tempera. 45x50

Таріль «Біля криниці»

2007. Дерево, підлаковий розпис. Д-45

«At a Draw-Well» Large Dish

2007. Wood, underlacquer painting. D-45





Панно «Дівчино моя, напій же коня...»
2010. Папір, яєчна темпера. 53x88

«Oh, My Girl, Give to Drink to My Horse!» Panel
2010. Paper, egg tempera. 53x88

Таріль хрестоподібна «Пара»
2010. Дерево, підлаковий розпис. Д-60

«A Couple» Cross-shaped Large Dish
2010. Wood, underlacquer painting. D-60



Таріль «Жар-птиці»

2011. Дерево, підлаковий розпис. Д-70

«A Fire-Birdies» Large Dish

2011. Wood, underlacquer painting. D-70

Скриня «Веселкове літо»

2011. Дерево, підлаковий розпис. 75x97x62
(співавтор розпису - Ю.М. Дека)

«Rainbow Summer» Chest

2011. Wood, underlacquer painting. 75x97x62
(co-author of painting Yu.M. Deka)



Ваза «Барви степу»

2011. Дерево, підлаковий розпис.
77x31

(автор форми – М.В. Дека)

«Colors of the Steppe» Vase

2011. Wood, underlacquer painting.
77x31

(author of the form M.V. Deka)





Панно «Фазани і квіти»
2007. Папір, яєчна темпера. 80x60
«Pheasants and Flowers» Panel
2007. Paper, egg tempera. 80x60

Панно «Осіння Мелодія»
2006. Папір, яєчна темпера. 80x60
«Autumn Melody» Panel
2006. Paper, egg tempera. 80x60





Набір баклаг
2006. Дерево,
підлаковий розпис

A Set of water-bottles
2006. Wood, underlacquer
painting



Ваза «Бузок»

2006. Дерево, підлаковий розпис. 55x25

«Lilac» Vase

2006. Wood, underlacquer painting. 55x25

Горішниця «Півонії»

2008. Дерево, підлаковий розпис. 40x35

«Peonies» Nuts Bowl

2008. Wood, underlacquer painting. 40x35

Баклага «Жоржини»

2006. Дерево, підлаковий розпис. 35x25

«Dahlias» Water-bottle

2006. Wood, underlacquer painting. 35x25



Ваза «Хризантеми»

2005. Дерево, підлаковий розпис. 50x25

«Chrysanthemums» Vase

2005. Wood, underlacquer painting. 50x25



Стіл «Маки та калина»

2008. Дерево, підлаковий розпис. 80x100x60

«Poppies and Guelder Rose» Table

2008. Wood, underlacquer painting. 80x100x60

Миска «Фруктовий вінок»

2008. Дерево, підлаковий розпис. 65x25

«Fruits Wreath» Bowl

2008. Wood, underlacquer painting. 65x25

Маківник «Маки»

2010. Дерево, підлаковий розпис. 40x25

«Poppies» Poppy-seed Mortar

2010. Wood, underlacquer painting. 40x25



Килимок «Радість»

1982. Папір, яєчна темпера. 65x85. ДХМ

«Joy» Rug

1982. Paper, egg tempera. 65x85. DAM

Панно «Майори»

1998. Папір, яєчна темпера. 65x85. ДХМ

«Zinnia» Panel

1998. Paper, egg tempera. 65x85. DAM

Панно «Маки та кручений панич»

2005. Папір, яєчна темпера. 65x85

«Poppies and Dodder» Panel

2005. Paper, egg tempera. 65x85









Ваза «Сонячна»

2010. Дерево, підлаковий розпис. 55x21
(автор форми – А.А. Пікуш)

«A Sun One» Vase

2010. Wood, underlacquer painting. 55x21
(author of the form A.A. Pikush)

«Квочка»

2011. Дерево, підлаковий розпис. 38x28x23
(автор форми – М.Л. Носуля)

«A Brood-hen»

2011. Wood, underlacquer painting. 38x28x23
(author of the form M.L. Nosulia)



Панно «Весняний букет»

2010. Папір, яєчна темпера. 64x44

«A Spring Bouquet» Panel

2010. Paper, egg tempera. 64x44

Скарбничка-хатка

2010. Дерево, підлаковий розпис. 15x10
(автор форми – М.В. Шаркевич)

A Casket in the Shape of Small Hut

2010. Wood, underlacquer painting. 15x10
(author of the form M.V. Shashkevych)

Мальовка «Павичі у маках»
2010. Папір, яєчна темпера. 45x64

«Peacocks among Poppies» Malyovka
2010. Paper, egg tempera. 45x64



«Павичі у маках» В. Карпець. с. Петриківка.



Мальовка «Айстри»
2003. Папір, яєчна темпера. 29x21

«Asters» Malyovka
2003. Paper, egg tempera. 29x21

Мальовка «Жоржини»
2010. Папір, яєчна темпера. 29x21

«Dahlias» Malyovka
2010. Paper, egg tempera. 29x21

Панно «А ти чого?..»
2010. Папір, яєчна темпера. 57x40

«What's up?..» Panel
2010. Paper, egg tempera. 57x40



Б. Карпезь. с. Петриківка.





В. Карпець.

„Полуниця“ с. Летриківка 2010р



В. Карпець.

Василько Купець 2010р

Панно «Метелики»

2010. Папір, яєчна темпера. 64x45

«Butterflies» Panel

2010. Paper, egg tempera. 64x45

Мальовка «Полуниця»

2010. Папір, яєчна темпера. 64x45

«Strawberries» Malyovka

2010. Paper, egg tempera. 64x45

Панно

«Павич у зелених квітах»

2010. Папір, яєчна темпера. 44x64

**«Peacock among Green Flowers»
Panel**

2010. Paper, egg tempera. 44x64



Таріль «Пташка»

2010. Дерево, підлаковий розпис. Д-50

«A Birdie» Large Dish

2010. Wood, underlacquer painting. D-50

Хлібниця

2011. Дерево, підлаковий розпис. 35x24

A Bread-basket

2011. Wood, underlacquer painting. 35x24

Скринька

2011. Дерево, підлаковий розпис. 7x15

A Casket

2011. Wood, underlacquer painting. 7x15



Ваза «Щедрість»

2010. Дерево, підлаковий розпис. 100x25
(автор форми – В.В.Говоруха)

Таріль «Петриківська»

2009. Дерево, підлаковий розпис. Д-47

A Large Dish «Petrykivska»

2009. Wood, underlacquer painting. D-47



Писанка

2011. Дерево, ідлаковий розпис. 7x5

Рysanka

2011. Wood, underlacquer painting. 7x5



“Liberality” Vase

2010. Wood, underlacquer painting. 100x25 (author of the form V.V. Hovorukha)

Ваза

2011. Дерево, підлаковий розпис. 13x6

A Vase

2011. Wood, underlacquer painting. 13x6





Панно «Куріпки»

2002. Папір, яєчна темпера. 84x62

«Partridges» Panel

2002. Paper, egg tempera. 84x62

Таріль «Зустріч»

2008. Дерево, підлаковий розпис. Д-50

«A Meeting» Large Dish

2008. Wood, underlacquer painting. D-50

Панно «Ніжність»

2007. Папір, яєчна темпера. 82x60

«Tenderness» Panel

2007. Paper, egg tempera. 82x60





Ваза «Квіткова»

2008. Дерево, підлаковий розпис. 60x21

«A Flower One» Vase

2008. Wood, underlacquer painting. 60x21

Дошка кухонна «Яблучко»

2009. Дерево, підлаковий розпис. 18x14

Wooden kitchen board «Apple»

2009. Wood, underlacquer painting. 18x14

Кухоль

2011. Дерево, підлаковий розпис
25x20

A Mug

2011. Wood, underlacquer painting
25x20





Мальовка
2011. Папір, яєчна темпера.
10x15

Malюvka
2011. Paper, egg tempera.
10x15

Таця
2011. Дерево, підлаковий
розпис. Д-50

A Tray
2011. Wood, underlacquer
painting. D-50



Іграшка «Коник»
2010. Дерево, підлаковий розпис. 25x14x11

«A Little Horse» Toy
2010. Wood, underlacquer painting. 25x14x11



Таріль «Пташки»

2008. Дерево, підлаковий розпис.
Д-60

«Birdies» Large Dish

2008. Wood, underlacquer painting.
D-60

Сринька

2010. Дерево, підлаковий розпис.
12x22x11

A Casket

2010. Wood, underlacquer painting.
12x22x11

Панно «Пташина пісня»

2009. Папір, яєчна темпера. 90x64

«A Bird's Song» Panel

2009. Paper, egg tempera. 90x64



Писанка-гігант «Диво»

2010. Дерево, підлаковий розпис. 65x28

**«A Miracle» Giant Pysanka
(Painted Easter Egg)**

2010. Wood, underlacquer painting. 65x28

Миска з писанками

2011. Дерево, підлаковий розпис. 30x11

A Bowl with Pysankas

2011. Wood, underlacquer painting. 30x11



Кошик з писанками «Христос Воскрес!»

2009. Дерево, підлаковий розпис. 14x12

A Basket with Pysankas «Christ rises from the dead!»

2009. Wood, underlacquer painting. 14x12

Цукерниці

2011. Дерево, підлаковий розпис. 30x11

A Sweets Bowls

2011. Wood, underlacquer painting. 30x11





Мальовка «Пави у квітах»
2000. Папір, яєчна темпера. 60x80

«Peahens among Flowers»
Malyovka
2000. Paper, egg tempera. 60x80

Таріль «Дві пави»

2009. Дерево, підлаковий розпис. D-55

«Two Peahens» Large Dish

2009. Wood, underlacquer painting. D-55

Кухоль

2011. Дерево, підлаковий розпис. 25x20

A Mug

2011. Wood, underlacquer painting. 25x20







Харківська обл. Тамара Тесленко 2009 р. Тернопільська. Україна



Панно «Фантазія»

2007. Папір, яєчна темпера. 92x65

«Fantasy» Panel

2007. Paper, egg tempera. 92x65

Панно «Літо»

2009. Папір, яєчна темпера. 90x67

«Summer» Panel

2009. Paper, egg tempera. 90x67

Таця «Півник»

2010. Дерево, підлаковий розпис. 40x40

«A Cockerel» Tray

2010. Wood, underlacquer painting. 40x40

Панно «Чарівний птах»

2009. Папір, яєчна темпера. 90x67

«A Fairy-Bird» Panel

2009. Paper, egg tempera. 90x67



Скринька

2009. Дерево, підлаковий розпис. 30x55x26

A Casket

2009. Wood, underlacquer painting. 30x55x26



Ваза

2011. Дерево, підлаковий розпис. 40x20

A Vase

2011. Wood, underlacquer painting. 40x20

Ваза «Урочиста»

2011. Дерево, підлаковий розпис. 48x20

«A Celebration One» Vase

2011. Wood, underlacquer painting. 48x20









Таріль

2011. Дерево, підлаковий розпис. Д-35

A Large Dish

2011. Wood, underlacquer painting. D-35

Скринька

2011. Дерево, підлаковий розпис.
12x24x10

A Casket

2011. Wood, underlacquer painting.
12x24x10





Ваза

2010. Дерево, підлаковий розпис. 70x23
(автор форми – А.А. Пікуш)

A Vase

2010. Wood, underlacquer painting. 70x23
(author of the form A.A. Pikush)

Таріль хрестоподібна

2010. Дерево, підлаковий розпис. Д-60
(автор форми – А.М. Яненко)

A Cross-shaped Large Dish

2010. Wood, underlacquer painting. D-60
(author of the form A.M. Yanenko)





Ваза

2011. Дерево, підлаковий розпис. 55x21

A Vase

2011. Wood, underlacquer painting. 55x21

Ескіз рушника

2010. Папір, яєчна темпера. 180x45

A Ritual Towel. Sketch

2010. Paper, egg tempera. 180x45

Ескізи рушників

2010. Папір, яєчна
темпера. 180x45

**A Ritual Towels
Sketches**

2010. Paper, egg
tempera. 180x45

Кухоль

2011. Дерево,
підлаковий розпис
25x25x13

A Mug

2011. Wood,
underlacquer painting
25x25x13





Панно «Пробудження»
2009. Папір, яєчна темпера. 60x45

«Awakening» Panel
2009. Paper, egg tempera. 60x45

Панно «Бузок»
2006. Папір, яєчна темпера. 82x61

«Lilac» Panel
2006. Paper, egg tempera. 82x61

Таріль «Птах»
2011. Дерево, підлаковий розпис. Д-40

«A Bird» Large Dish
2011. Wood, underlacquer painting. D-40







Панно

2011. Папір, яєчна темпера
82x60

Panel

2011. Paper, egg tempera
82x60

Панно «Горлиці»

1999. Папір, яєчна темпера
82x61. ДНІМ

«Turtle-doves» Panel

1999. Paper, egg tempera
82x61. DNHM



Мальовка «Букет»

2007. Папір, яєчна темпера
29x20

«A Bouquet» Malyovka

2007. Paper, egg tempera
29x20

Мальовка «Зима»

2011. Папір, яєчна темпера
29x20

«Winter» Malyovka

2011. Paper, egg tempera
29x20













Панно «Барви осені»
2007. Папір, яєчна темпера. 80x60.

«Colors of Autumn» Panel
2007. Paper, egg tempera. 80x60

Панно «Птахи та квіти»
2005. Папір, яєчна темпера. 80x60

«Birds and Flowers» Panel
2005. Paper, egg tempera. 80x60



Панно «Квіти»

2007. Папір, яєчна темпера. 80x62

«Flowers» Panel

2007. Paper, egg tempera. 80x62

Панно «Світанок»

2010. Папір, яєчна темпера. 80x62

«Dawn» Panel

2010. Paper, egg tempera. 80x62





Панно «Степові птахи»

1983. Папір, гуаш. 86x62. ДХМ

«Steppe Birds» Panel

1983. Paper, gouache. 86x62. DAM

Таріль «Віночок»

2006. Дерево, підлаковий розпис. Д-60

«A Small Wreath» Large Dish

2006. Wood, underlacquer painting. D-60

Ваза «Павич»

2010. Дерево, підлаковий розпис. 50x22

«A Peacock» Vase

2010. Wood, underlacquer painting. 50x22



Таріль «Птах»

2005. Дерево, підлаковий розпис. Д-60

«A Bird» Large Dish

2005. Wood, underlacquer painting. D-60

Панно «Барви літа»

1982. Папір, гуаш. 86x62. ДХМ

«Colors of Summer» Panel

1982. Paper, gouache. 86x62. DAM





Панно «Сонячні квіти»
1982. Папір, гуаш. 86x62. ДХМ

«Sun Flowers» Panel
1982. Paper, gouache. 86x62. DAM

Панно «Блакитний птах»
1983. Папір, гуаш. 86x62. ДХМ

«A Blue Bird» Panel
1983. Paper, gouache. 86x62. DAM





Панно «Пасіка»

1989. Папір, яєчна темпера. 60x80

«Bee-garden» Panel

1989. Paper, egg tempera. 60x80

Іграшки-свищики

2011. Дерево, підлаковий розпис
15x10

Toy Whistles

2011. Wood, underlacquer painting
15x10



Таріль «Калина»

2007. Дерево, підлаковий розпис. Д-55

«A Guelder Rose» Large Dish

2007. Wood, underlacquer painting. D-55

Ваза декоративна

2010. Дерево, підлаковий розпис. 55x25
(автор форми – А.А. Пікуш)

A Decorative Vase

2010. Wood, underlacquer painting. 55x25
(author of the form A.A. Pikush)



Панно «Букет осені»

1989. Папір, яєчна темпера. 60x80

«A Bouquet of Autumn» Panel

1989. Paper, egg tempera. 60x80





148 Валентина ПАНКО

Таріль «Я сум у листі загубила»
2009. Дерево, підлаковий розпис. Д-50

«I Put My Sorrow in a Letter» Large Dish
2009. Wood, underlacquer painting. D-50



Панно «Букет»
2008. ДВП, підлаковий розпис. 40x30

«A Bouquet» Panel
2008. WFP, underlacquer painting. 40x30





Набір кухонний з трьох предметів
2010. Дерево, підлаковий розпис. 30x32

A Kitchen Set of three items
2010. Wood, underlacquer painting. 30x32

Ваза «Щедра осінь»
2011. Дерево, підлаковий розпис. 50x24

«The Lavish Autumn» Vase
2011. Wood, underlacquer painting. 50x24

Таріль хрестоподібна «Краса»
2010. Дерево, підлаковий розпис. Д-55

«Beauty» Cross-shaped Large Dish
2010. Wood, underlacquer painting. D-55



Панно «Різдвяна ніч»
2009. ДВП, підлаковий розпис. 40x30

«Christmas Night» Panel
2009. WFP, underlacquer painting. 40x30





Валентина ПАНКО, с. Ізбукідня 2011р



Таця «Барвисте літо»

2010. Метал, підлаковий розпис. 53x68.

«Colorful Summer» Tray

2010. Metal, underlacquer painting. 53x68

Панно «Святкове»

2009. ДВП, підлаковий розпис. 40x30

«A Festive One» Panel

2009. WFP, underlacquer painting. 40x30

Панно «Птах у квітах»

2011. ДВП, підлаковий розпис. 59x45

«A Bird among Flowers» Panel

2011. WFP, underlacquer painting. 59x45







Панно «Прилетіла птаха в калиновий гай»

2011. Папір, яєчна темпера. 50x70

«A Bird Flew to the Guelder Rose Bush Grove» Panel

2011. Paper, egg tempera. 50x70

Таріль

2011. Дерево підлаковий розпис Д-40

A Large Dish

2011. Wood, underlacquer painting D-40

Панно «Барвисте літо»

2008. Папір, яєчна темпера. 80x62

«Colorful Summer» Panel

2008. Paper, egg tempera. 80x62





Панно «Польові маки»
2002. Папір, яєчна темпера. 61x86

«Field Poppies» Panel
2002. Paper, egg tempera. 61x86

Панно «Жоржини»
1988. Папір, яєчна темпера.
73x51

«Dahlias» Panel
1988. Paper, ee tempera.
73x51

Набір для спецій «Побутовий»
2009. Дерево, підлаковий розпис.
10x7, 11x8, 12x9

«Everyday» Set for spices
2009. Wood, underlacquer painting.
10x7, 11x8, 12x9





Панно «Синій птах»
1994. Папір, яєчна темпера. 58x45

«A Dark Blue Bird» Panel
1994. Paper, egg tempera. 58x45



Таріль «Пара»

2010. Дерево, підлаковий розпис. Д-55

«A Couple» Large Dish

2010. Wood, underlacquer painting. D-55

Скринька

2011. Дерево, підлаковий розпис.
10x23x11

A Casket

2011. Wood, underlacquer painting.
10x23x11





Ваза декоративна

2011. Дерево, підлаковий розпис. 55x20
(автор форми – А.А. Пікуш)

A Decorative Vase

2011. Wood, underlacquer painting. 55x20
(author of the form A.A. Pikush)

Чаша

2011. Дерево, підлаковий розпис. 30x32
(автор форми – В.І. Ніздрань)

A Cup

2011. Wood, underlacquer painting. 30x32
(author of the form V.I. Nizdran)



Кухоль

2010. Дерево, підлаковий розпис. 26x24x12

A Mug

2010. Wood, underlacquer painting. 26x24x12





Панно «Казковий букет»
2003. Папір, яєчна темпера. 50x35

«A Fairy-tale Bouquet» Panel
2003. Paper, egg tempera. 50x35

Панно «Блакитний світанок»
2007. Папір, яєчна темпера. 64x45

«Blue Dawn» Panel
2007. Paper, egg tempera. 64x45





Таріль хрестоподібна «У садочку»

2008. Дерево, підлаковий розпис
D-65 (автор форми – А.М. Яненко)

«At the Small Garden»

Cross-shaped Large Dish

2008. Wood, underlacquer painting
D-65 (author of the form
A.M. Yanenko)



Бочівка

2009. Дерево, підлаковий розпис
32x38x22

A Small Barrel

2009. Wood, underlacquer painting
32x38x22

Панно «Птахи весни»

2002. Папір, яєчна темпера. 85x62

«Birds of Spring» Panel

2002. Paper, egg tempera. 85x62



Мальовка

2011. Папір, яєчна темпера. 18x13

Malyovka

2011. Paper, egg tempera. 18x13





Таріль «Пташки співають»

2005. Дерево, підлаковий розпис. Д-50

«Birdies are singing»

Large Dish

2005. Wood, underlacquer painting. D-50



Панно «Барви літа»

2004. Папір, яєчна темпера. 50x70

«Colors of Summer» Panel

2004. Paper, egg tempera. 50x70

Ваза декоративна

2010. Дерево, підлаковий розпис. 50x23 (автор форми – В.І. Ніздрень)

A Decorative Vase

2010. Wood, underlacquer painting. 50x23 (author of the form V.I. Nizdran)





Таріль «Пташиний спів»

2011. Дерево, підлаковий розпис. Д-60

«The Birds' Song» Large Dish

2011. Wood, underlacquer painting. D-60

Панно «Дерево життя»

2004. Папір, яєчна темпера. 80x60

«Tree of Life» Panel

2004. Paper, egg tempera. 80x60



Мальовка «Світанок»
2005. Папір, яєчна темпера. 60x42

«Dawn» Malyovka
2005. Paper, egg tempera. 60x42

Мальовка «Радісна зустріч»
2004. Папір, яєчна темпера. 86x60

«A Joyful Meeting» Malyovka
2004. Paper, egg tempera. 86x60





Таця хрестоподібна
2010. Дерево, підлаковий розпис. 45x45
(автор форми – А.А. Пікуш)

A Cross-shaped Tray
2010. Wood, underlacquer painting. 45x45
(author of the form A.A. Pikush)



Цукерниця
2011. Дерево, підлаковий розпис.
9x29 (автор форми – А.А. Пікуш)

A Sweets Bowl
2011. Wood, underlacquer painting.
9x29 (author of the form A.A. Pikush)

Ваза
2001. Дерево, підлаковий розпис.
45x18 (автор форми – А.А. Пікуш)

A Vase
2001. Wood, underlacquer painting.
45x18 (author of the form A.A. Pikush)



Ваза «Квіткова»

2010. Дерево, підлаковий розпис.
60x22 (автор форми – А.А. Пікуш)

«A Flower One”. Vase

2010. Wood, underlacquer painting.
60x22 (author of the form A.A.Pikush)



Панно «Мальви»

2009. Папір, яєчна темпера. 60x42

«Mallows» Panel

2009. Paper, egg tempera. 60x42



Кухлик

2010. Дерево, підлаковий розпис.
16x16 (автор форми – В.В. Говоруха)

Small Mug

2010. Wood, underlacquer painting,
16x16 (author of the form V.V. Hovorukha)





Панно «Квітуче дерево»
2005. Папір, яєчна темпера. 80x60

«A Tree in Blossom»
2005. Paper, egg tempera. 80x60

Панно «Квітник»
2004. Папір, яєчна темпера. 60x42

«A Flower Garden» Panel
2004. Paper, egg tempera. 60x42

Таріль
2007. Дерево, підлаковий розпис. Д-37

A Large Dish
2007. Wood, underlacquer painting. D-37

Панно «Веселкові квіти»
2002. Папір, яєчна темпера. 90x65

«Rainbow Flowers» Panel
2002. Paper, egg tempera. 90x65





Панно «Птах у калині»
2007. Папір, яєчна темпера. 60x80

«A Bird in Guelder Rose Bush» Panel
2007. Paper, egg tempera. 60x80



Таріль «Цибульки»

2005. Дерево, підлаковий розпис. Д-45

«Tsybulky» Large Dish

2005. Wood, underlacquer painting. D-45



Скарбничка сферична

2004. Дерево, підлаковий розпис. 7x12

A Spherical Casket

2004. Wood, underlacquer painting. 7x12





Панно «Птаха на рожевих квітах»

2000. Папір, яєчна темпера. 36x28

«A Bird on Pink Flowers» Panel

2000. Paper, egg tempera. 36x28

Панно «Святкове»

1990. Папір, яєчна темпера. 80x60

«A Festive One» Panel

1990. Paper, egg tempera. 80x60

Панно «Голубий світанок»

1994. Папір, яєчна темпера. 60x40

«Blue Dawn» Panel

1994. Paper, egg tempera. 60x40

Цукерниця «Осінь»

1995. Дерево, підлаковий розпис. 17x17

«Autumn» Sweets Bowl

1995. Wood, underlacquer painting. 17x17

Цукерниця «Барвіста»

1998. Дерево, підлаковий розпис. 24x19x6

«A Colorful One» Sweets Bowl

1998. Wood, underlacquer painting. 24x19x6





Мальовка

2011. Папір, яєчна темпера. 18x13

Malyovka

2011. Paper, egg tempera. 18x13

Таріль «Пави»

2010. Дерево, підлаковий розпис. Д-50

«Peahens» Large Dish

2010. Wood, underlacquer painting. D-50



Панно «Килимок»

2000. Папір, яєчна темпера. 86x61

«A Rug» Panel

2000. Paper, egg tempera. 86x61



Скринька

2010. Дерево, підлаковий розпис.
27x27 (дознято)

A Casket

2010. Wood, underlacquer painting.
27x27







Ложка-коряк «Цікава»
2011. Дерево, підлаковий
розпис. 40x12

«An Interesting One»
Spoon-Koryak
2011. Wood, underlacquer
painting. 40x12



Таріль «Петриківський ранок»
2011. Дерево, підлаковий розпис. Д-60

«Petrykivka Morning» Large Dish
2011. Wood, underlacquer. D-60

Мальовка «Півник»
2010. Папір, яєчна темпера. 30x40

«A Cockerel» Malyovka
2011. Paper, egg tempera. 30x40

Панно «Золоте літечко»
2002. Папір, яєчна темпера. 86x61

«Lovely Golden Summer» Panel
2002. Paper, egg tempera. 86x61





Таріль

2011. Дерево, підлаковий розпис. D-45

A Large Dish

2011. Wood, underlacquer painting. D-45

Цукерниці

2010. Дерево, підлаковий розпис. 10x23
(автор форми – А.А. Пікуш)

Sweets Bowls

2010. Wood, underlacquer painting. 10x23
(author of the form A.A.Pikush)



Панно «Квітка»

2007. Папір, яєчна темпера. 45x32

«A Flower» Panel

2007. Paper, egg tempera. 45x32





Панно «Віночок»
2010. Папір, яєчна темпера. 80x60

«A Small Wreath» Panel
2010. Paper, egg tempera. 80x60

Таріль
2011. Дерево, підлаковий розпис. Д-30

A Large Dish
2011. Wood, underlacquer painting. D-30





Таріль

2011. Дерево, підлаковий розпис. Д-37

A Large Dish

2011. Wood, underlacquer painting. D-37



Скринька

2011. Дерево, підлаковий розпис. 11x23x10

A Casket

2011. Wood, underlacquer painting. 11x23x10





Панно «Килимок»
2007. Папір, яєчна темпера. 64x90

«A Rug» Panel
2007. Paper,
egg tempera. 64x90



Тарілочка
2011. Дерево, підлаковий розпис. Д-18

Large Dish
2007. Wood, underlacquer painting. D-18





Панно «Веселе літо»

2007. Папір, яєчна темпера. 63x90

«Merry Summer» Panel

2007. Paper, egg tempera. 63x90

Панно «Польові квіти»

2009. Папір, яєчна темпера. 61x43

«Field Flowers» Panel

2009. Paper, egg tempera. 61x43

Ваза

2010. Дерево, підлаковий розпис.
50x20

A Vase

2010. Wood, underlacquer painting.
50x20





Панно «Жар-птиця»
1996. Папір, яєчна темпера. 82x61

«A Fire-Bird» Panel
1996. Paper, egg tempera. 82x61

Панно «Червоні квіти»
1996. Папір, яєчна темпера. 80x60

«Red Flowers» Panel
1996. Paper, egg tempera. 80x60



Панно «Червоні квіти»

2003. Папір, яєчна темпера. 60x80

«Red Flowers» Panel

2003. Paper, egg tempera. 60x80

Сільничка

2010. Дерево, підлаковий розпис. 12x12

«A Salt-Cellar»

2010. Wood, underlacquer painting. 12x12



Таріль «Жоржини»

2010. Дерево, підлаковий розпис. D-48

«Dahlias» Large Dish

2010. Wood, underlacquer painting. D-48

Таріль

2010. Дерево, підлаковий розпис. D-50

A Large Dish

2010, underlacquer painting. D-50



Скарбничка
2011. Дерево, підлаковий
розпис. 8x12

A Casket
2011. Wood, underlacquer
painting. 8x12



Таріль

2011. Дерево, підлаковий розпис. Д-60

A Large Dish

2011. Wood, underlacquer painting. D-60



Цукерниця

2009. Дерево, підлаковий розпис. 11x23

A Sweets Bowl

2009. Wood, underlacquer painting. 11x23





Таця

2010. Дерево, підлаковий розпис.
40x18 (автор форми – М.Л. Носуля)

A Tray

2010. Wood, underlacquer painting.
40x18 (author of the form M.L. Nosulia)

Бочівка

2010. Дерево, підлаковий розпис. 28x22x13
(автор форми – В.В. Говоруха)

A Small Barrel

2010. Wood, underlacquer painting. 28x22x13
(author of the form V.V. Hovorukha)

Кухлик

2011. Дерево, підлаковий розпис. 18x12

A Small Mug

2011. Wood, underlacquer painting. 18x12

Панно «Дивовижні мальви»

2010. Папір, яєчна темпера. 61x43

«Wonderful Mallows» Panel

2010. Paper, egg tempera. 61x43

Ваза

2010. Дерево, підлаковий розпис.
60x20 (автор форми – А.А. Пікуш)

A Vase

2010. Wood, underlacquer
painting. 60x20 (author of
the form A.A.Pikush)



Скарбничка-хатка «Моя хатинка»

2010. Дерево, підлаковий розпис. 25x20
(автор форми – М.В. Шаркевич)

**«My Lovely Small Hut» Casket in the
shape of a small hut**

2010. Wood, underlacquer painting. 25x20
(author of the form M.V. Shashkevych)



Великодні кошики «Святі Писанки»

2010. Дерево, підлаковий розпис. 8x11

Easter Baskets «Blessed Easter Eggs»

2010. Wood, underlacquer painting. 8x11





Панно «Маки»

2001. Папір, яєчна темпера.
94x62

«Poppies» Panel

2001. Paper, egg tempera.
94x62



Таріль «Маки»

2011. Дерево, підлаковий
розпис. Д-45

«Poppies» Large Dish

2011. Wood, underlacquer
painting. D-45

Таріль «Жоржини»

2011. Дерево, підлаковий
розпис. Д-45

«Dahlias» Large Dish

2011. Wood, underlacquer
painting. D-45



Кухоль

2011. Дерево, підлаковий розпис.
27x25 (автор форми – В.В. Говоруха)

A Mug

2011. Wood, unlacquer painting. 27x25
(author of the form V.V. Hovorukha)



Панно «Липнева пісня»
2008. Папір, яєчна темпера. 90х64

«July Song» Panel
2008. Paper, egg tempera. 90х64



Іграшки-свищики
2010. Дерево, підлаковий розпис. 10х8х4

Whistles Toys
2010. Wood, underlacquer painting. 10х8х4

Панно «Квітничок»

2010. Папір, яєчна темпера. 61x51

«A Small Flower Garden» Panel

2010. Paper, egg tempera. 61x51

Баклага

2009. Дерево, підлаковий розпис. 27x22x11

A Water-bottle

2009. Wood, underlacquer painting. 27x22x11



Бочівка

2009. Дерево, підлаковий розпис. 30x30x20

A Small Barrel

2009. Wood, underlacquer painting. 30x30x20



Панно «Букет»

2005. Папір, яєчна темпера. 45x32

«A Bouquet» Panel

2005. Paper, egg tempera. 45x32

Панно «Букет»

2005. Папір, яєчна темпера. 45x32

«A Bouquet» Panel

2005. Paper, egg tempera. 45x32

Таріль

2009. Дерево,
підлаковий розпис. D-47

A Large Dish

2009. Wood,
underlacquer painting. D-47

Панно «Весняний настрій»

2001. Папір, яєчна темпера. 94x62

«A Spring Mood» Panel

2001. Paper, egg tempera. 94x62







Панно «Квіти у вазоні»
1996. Папір, яєчна темпера.
82x60

**«Flowers in a Flowerpot»
Panel**
1996. Paper, egg tempera.
82x60

Таріль
2009. Дерево, підлаковий
розпис. Д-45

A Large Dish
2009. Wood, underlacquer
painting. D-45



Хлібниця
2010. Дерево, підлаковий розпис. 25x38x38

A Bread-basket
2010. Wood, underlacquer painting. 25x38x38





Таріль «Сонячна»

2011. Дерево, підлаковий розпис. Д-50

«A Sun One» Large Dish

2011. Wood, underlacquer painting. D-50



Чаша

2010. Дерево, підлаковий розпис. 31x37
(автор форми – А.М. Яненко)

A Cup

2010. Wood, underlacquer painting. 31x37 (author of the form A.M. Yanenko)



Скринька

2011. Дерево, підлаковий розпис. 25x7x12

A Casket

2011. Wood, underlacquer painting. 25x7x12



Панно «Птахи у квітах»

2005. Папір, яєчна темпера. 85x62

«Birds among Flowers» Panel

2005. Paper, egg tempera. 85x62



Мальовка
2011. Папір, яєчна темпера. 18x13

Malюvka
2011. Paper, egg tempera. 18x13

Мальовка
2011. Папір, яєчна темпера. 18x13

Malюvka
2011. Paper, egg tempera. 18x13

Скриня «Квіти та калина»

2010. Дерево, підлаковий розпис. 55x70x47
(співавтор – Л.Г. Іванченко)

«Flowers and Guelder Rose» Chest

2010. Wood, underlacquer painting. 55x70x47
(co-author L.G. Ivanchenko)

Ваза

2010. Дерево, підлаковий розпис. 45x18

A Vase

2010. Wood, underlacquer painting. 45x18



Баклага

2010. Дерево, підлаковий розпис. 37x20x11 (автор форми – М.В. Шаркевич)

A Water-bottle

2010. Wood, underlacquer painting. 37x20x11 (author of the form M.V. Shashkevych)



Мальовка «Літній ранок»
2011. Папір, яєчна темпера. 63x35

«Summer Morning» Malyovka
2011. Paper, egg tempera. 63x35

Мальовка «Пава у квітах»
2011. Папір, яєчна темпера. 63x35

«A Peahen among Flowers»
Malyovka
2011. Paper, egg tempera. 63x35

Таріль
2010. Дерево, підлаковий розпис. Д-45

A Large Dish
2010. Wood, underlacquer painting. D-45

Мальовка «Маків цвіт»
2004. Папір, яєчна темпера. 61x46

«Poppy's Flower» Malyovka
2004. Paper, egg tempera. 61x46







Тарілка «Цокотухи»

2011. Дерево, підлаковий розпис. Д-50

«Chatterers» Plate

2011. Wood, underlacquer painting. D-50

Мальовка «На подвір'ї»

2009. Папір, яєчна темпера. 45x65

«In the Yard» Malyovka

2009. Paper, egg tempera. 45x65



Скринька «Барвистий степ»

2009. Дерево підлаковий розпис. 30x40x30

«The Colorful Steppe» Casket

2009. Wood, underlacquer painting. 30x40x30





Мальовка «Суперниці»
2009. Папір, яєчна темпера. 45x65

«Rivals» Malyovka
2009. Paper, egg tempera. 45x65

Тарілка «Квіти літа»
2011. Дерево, підлаковий розпис. Д-50

«Flowers of Summer» Plate
2011. Wood, underlacquer painting. D-50





Мальовка «Весняні квіти»
2011. Папір, яєчна темпера. 42x60

«Spring Flowers» Malyovka
2011. Paper, egg tempera. 42x60

Мальовка «Маки»
2011. Папір, яєчна темпера. 60x42

«Poppies» Malyovka
2011. Paper, egg tempera. 60x42

Таріль декоративна
2011. Дерево, підлаковий розпис.
Д-50.

A Decorative Large Dish
2011. Wood, underlacquer painting.
D-50

Мальовка «Птахи у соняхах»
2011. Папір, яєчна темпера. 42x60

**«Birds among Big Sunflowers»
Malyovka**
2011. Paper, egg tempera. 42x60



Юні спадкоємці народного мистецтва

Директор Петриківської дитячої художньої школи
ім. Т.Я. Пати Марія Іванівна Пікуш у колі учнів

Young successors of folk art

Maria Ivanivna Pikush, Director of T.Ya. Pata
Petrykivka Children Art School, with her pupils





Сергій Бурлаков	Під небом України	14
Андрій Пікуш	Немеркнуче світло петриківського розпису	21
Людмила Тверська	Сучасний правонаступник стародавнього мистецтва	30
Старі майстри петриківського розпису	Павленко Параска Миколаївна	40
	Пилипенко Ярина Улянівна	42
	Пата Тетяна Якимівна	44
	Білокінь Надія Аврамівна	46
	Соколенко Василь Іванович	48
	Панко Федір Савович	50
Заслужені майстри народної творчості України, члени творчих спілок	Глуценко Володимир Андрійович	54
	Турчин Ніна Іванівна	62
	Пікуш Андрій Андрійович	68
	Пікуш Марія Іванівна	78
	Рибак Наталія Михайлівна	86
	Дека (Статива) Валентина Іллівна	92
	Гарькава Тетяна Анатоліївна	96
	Карпець-Єрмолаєва Валентина Іванівна	102
Народні майстри, члени творчих спілок	Калюга Наталія Родіонівна	112
	Тимошенко Катерина Михайлівна	116
	Дека Микола Васильович	122
	Міленко Валентина Іванівна	128
	Бородіна Ніна Вікторівна	132
	Булавін (Статива) Лідія Іллівна	136
	Яненко Марія Іллівна	140
	Піскун Ірина Петрівна	144
	Панко Валентина Федорівна	148
	Скляр Ліана Федорівна	152
	Пата (Скляр) Тетяна Федорівна	156
	Кібець Ірина Дмитрівна	160
	Шевченко Вікторія Дмитрівна	162
	Шишацька Тетяна Анатоліївна	166
Народні майстри	Курінька Марія Никифорівна	108
	Іванченко Любов Григорівна	170
	Скляр Уляна Миколаївна	172
	Тесленко Тамара Петрівна	120
	Коваленко Надія Іванівна	126
	Рижик Валентина Вікторівна	174
	Зубко Надія Степанівна	176
	Ніздрень Юлія Миколаївна	178
	Назаренко Галина Олексіївна	180
	Кошова Юлія Миколаївна	182
	Сокурова (Турчин) Ольга Іванівна	184
	Красевич Вікторія Юріївна	186
	Старостенко Наталія Миколаївна	188
	Четверик Ольга Григорівна	190
	Белозьорова Олена Миколаївна	192
	Данильченко Ольга Іванівна	194
	Турчин Таїсія Іванівна	196
	Купренко Наталія Іванівна	198
	Іванченко Вікторія Вікторівна	200
	Бородіна-Рудовол Наталія Сергіївна	202
	Біленко (Дека) Світлана Миколаївна	204
	Захарченко (Яненко) Яна Вікторівна	206
Додатки	Про авторів	210
	Майстри петриківського розпису	225
	Центру народного мистецтва «Петриківка»	

227 Contents

Serhii Burlakov	Under the Sky of Ukraine (Under Ukrainian Sky)	14
Andrii Pikush	Unfading Light of Petrykivskiy Decorative Painting	21
Liudmyla Tverska	The Modern Successors of the Ancient Art	30
Old Masters of Petrykivskiy Decorative Painting	Pavlenko Paraska Mykolaivna	40
	Pylypenko Yaryna Uliianivna	42
	Pata Tetiana Yakymivna	44
	Bilokin Nadiia Avramivna	46
	Sokolenko Vasyl Ivanovych	48
	Panko Fedir Savovych	50
Honored Masters of Folk Arts of Ukraine, Members of Creative Circles	Hlushchenko Volodymyr Andriiovych	54
	Turchyn Nina Ivanivna	62
	Pikush Andrii Andriiovych	68
	Pikush Mariia Ivanivna	78
	Rybak Nataliia Mykhailivna	86
	Deka (Statyva) Valentyna Illivna	92
	Harkava Tetiana Anatoliivna	96
	Karpets-Yermolaieva Valentyna Ivanivna	102
Folk Masters, Members of Creative Circles	Kaliuha Nataliia Rodionivna	112
	Tymoshenko Kateryna Mykhailivna	116
	Deka Mykola Vasylovych	122
	Milenko Valentyna Ivanivna	128
	Borodina Nina Viktorivna	132
	Bulavin (Statyva) Lidiia Illivna	136
	Yanenko Mariia Illivna	140
	Piskun Iryna Petrivna	144
	Panko Valentyna Fedorivna	148
	Skliar Liana Fedorivna	152
	Pata (Skliar) Tetiana Fedorivna	156
	Kibets Iryna Dmytrivna	160
	Shevchenko Viktoria Dmytrivna	162
	Shyshatska Tetiana Anatoliivna	166
Folk Masters	Kurinka Mariia Nykyforivna	108
	Ivanchenko Liubov Hryhorivna	170
	Skliar Uliana Mykolaivna	172
	Teslenko Tamara Petrivna	120
	Kovalenko Nadiia Ivanivna	126
	Ryzhyk Valentyna Viktorivna	174
	Zubko Nadiia Stepanivna	176
	Nizdran Yuliia Mykolaivna	178
	Nazarenko Halyna Oleksiivna	180
	Koshova Yuliia Mykolaivna	182
	Sokurova (Turchyn) Olha Ivanivna	184
	Krasevych Viktoriia Yuriivna	186
	Starostenko Nataliia Mykolaivna	188
	Chetveryk Olha Hryhorivna	190
	Bielozorova Olena Mykolaivna	192
	Danylchenko Olha Ivanivna	194
	Turchun Taisia Ivanivna	196
	Kuprenko Nataliia Ivanivna	198
	Ivanchenko Viktoriia Viktorivna	200
	Borodina-Rudovol Nataliia Serhiivna	202
	Bilenko (Deka)Svitlana Mykolaivna	204
	Zakharchenko (Yanenko) Yana Viktorivna	206
Annex	About Authors	210
	Masters of Petrykivskiy Decorative Painting of the "Center of Folk Arts «Petrykivka»"	225

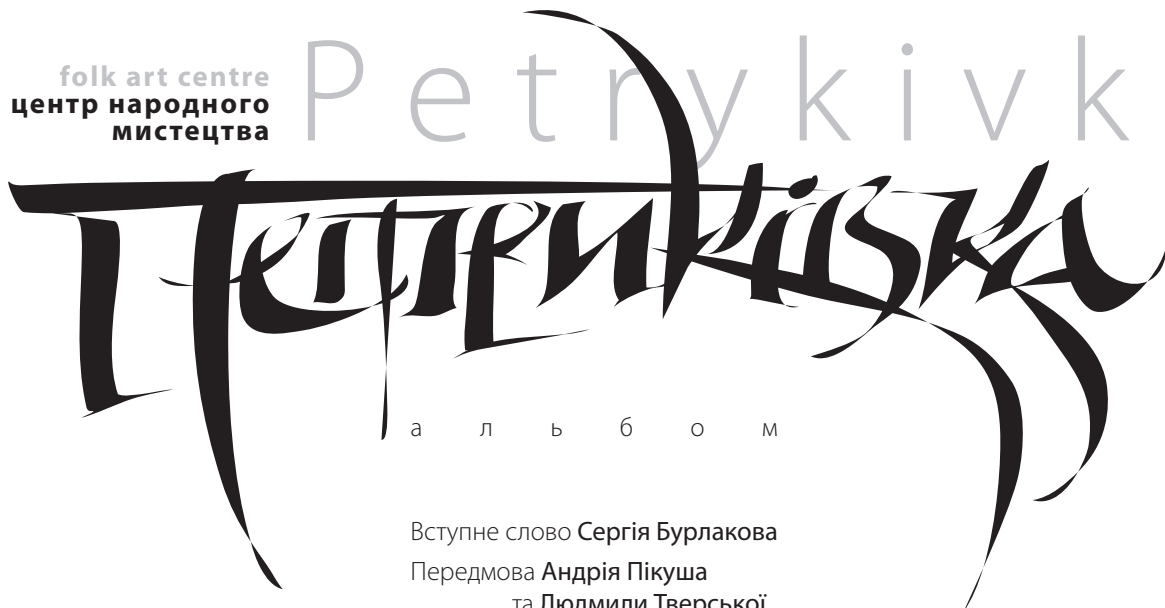
Серія «Пізнавай і шануй свій край»

заснована у 1996 р.

науково-методичне видання

folk art centre
центр народного
мистецтва

Petrykivka



Вступне слово **Сергія Бурлакова**

Передмова **Андрія Пікуша**

та **Людмили Тверської**

Переклад англійською мовою

Ксенії Кислової та Тетяни Кудріної

Головний редактор **Ольга Ремова**

Літературний редактор та коректор

Анатолій Шкляр

Редактор **Ірина Ремова**

Макет та художнє оформлення

Костя Ткаченка

Фотозйомка

Василя Біленка, Володимира

Золотарьова, Павла Маменка,

Тараса Пікуша та Володимира

Рязанова

Підп. до друку 05.10.2011

Формат 66x90/8.

Ум. друк. арк. 31,9.

Наклад 2000 прим.

Зам. № 3646

Видавництво: ТОВ «Дніпрокнига»

49070, м. Дніпропетровськ,

просп. К. Маркса, 60

Тел.: (056) 7454431, 7454414

Тел./факс: (056) 7265049

E-mail: dneprokniga@mail.ru

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи

серія ДК 3049 від 11.12.2007 р.

Друкарня: ТОВ «Виробничо-

комерційна фірма «Арт-Прес»

49010, м. Дніпропетровськ,

Лоцманський узвіз, 10-А

Свідоцтво суб'єкта

видавничої справи

серія ДК 2299 від 29.09.2005 р.

П 30 **ПЕТРИКІВКА:** Альбом / Вступ. сл. С. Бурлакова; передм. А. Пікуша та Л. Тверської. – Дніпропетровськ: «Дніпрокнига», 2011. – 232 с.: іл.

ISBN 978-966-401-045-7

Яскравий, чарівний, сонячний... Якими ще словами можна висловити захоплення неповторним явищем – феноменом петриківського розпису. Яка прекрасна душа має бути у людини, котра творить таке диво! Ніби чарівна квітка, розцвіло народне мистецтво на живописному березі Орелі і продовжує милувати око вже третє століття, прославляючи наш край далеко за межами України. Мистецтво петриківського розпису дбайливо зберігається і розвивається талановитими художниками Центру народної творчості «Петриківка», що представили в цьому виданні свої найкращі роботи. Традиційний і в той же час постійно оновлюваний за змістом, формою, матеріалами і творчими ідеями петриківський розпис є візитною картою Дніпропетровщини.

УДК 75.058

ББК 85.12я6